BON DIA Aruba

Diaranson 27 di November 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Corte Superior lo trata apelacion di presonan di KIA contra Gobierno



ORANJESTAD --Tin indicacion cu posiblemente otro luna, prome cu drenta e periodo di receso, Corte Superior lo trata e apelacion di tanto e presonan como gobierno den e caso di e presonan di KIA contra gobierno.

Lesa detayenan riba pagina A9

Thashiana Seraus hunto cu Laurence Wilming a bolbe Aruba



ORANJESTAD -- Dialuna a yega Aruba e hoben deportista Thashaina Seraus kende a competi na Siberia, Rusia representando Aruba hunto cu 64 otro deportista di diferente pais. Hunto cu Laurence Wilming kende tambe a representa Aruba y a surpasa tur expectativa!

Pagina A3

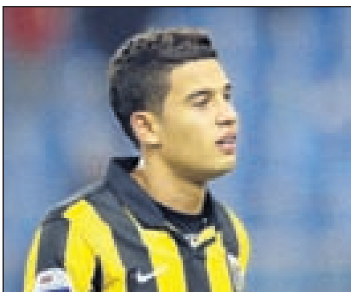
SEPPA no por firma protocol pasobra tin diferente aspecto cu mester tene cuenta cun'e



ORANJESTAD – Segun Sra. Magali Brito di Sindicato di Empleadonan Publico y Priva di Aruba (SEPPA), SEPPA no por firma protocol pasobra tin diferente aspecto cu mester tene cuenta cun'e.

Pagina A3

Vitesse ta termina contract di Jonathan Reis



Arnhem, HULANDA – Vitesse ta termina prome cu tempo e contract di Jonathan Reis. E contract cu lo mester termina mita di 2016, lo wordo termina dia 1 di december.

Pagina B5

Sinterklaas den caya diasabra awo



ORANJESTAD – Diasabra awo dia 30 di November 2013, lo bay tin bishita di Sinterklaas den Caya Grandi. E biaha aki Sint lo ta acompaña pa 18 Zwarte Pieten cu lo bishita caya, na pia!

Pagina A5

Maestra di Malasia ta identifica un di e tres muhe secuestra durante 30 aña



London, INGLATERA – Un maestra retira di Malasia ta kere cu un di e tres "esclavo" di London tabata su ruman Aishah Mautum, cu a disparce despues di a yega e capital Britanico na 1968 y ta uni na un grupo Maoista

Pagina A24

TOPA ta elogia y ta condena FTA pa su participacion den Dialogo Social

ORANJESTAD – Mientras cu gremio y sindicatonan ta studiando e asunto di aumento di edad di pensioen, sindicatonan cu no a wordo invita pa participa den e Dialogo Social ta duna nan punto di bista pa loke ta trata e tema aki. Un di e sindicatonan aki ta sindicato TOPA, kende ta na altura di e desaroyonan cu a tuma y ta tumando luga rond di e Dialogo Social. Ta notabel si cu na e momento cu mester tin mas union entre e sindicatonan pa por trece un miho posicion pa e trahado y e pueblo en general cu lo mester carga cualkier medida, ta mira cu na luga di bay riba e asunto riba mesa ta scoge pa ataca otro.

PUBLICACION

Den e edicion di BON DIA ARUBA di ayera, dia 26 di november, a keda publica cu FTA ta vocifera contra gobierno, indicando cu durante e dialogo social no tabata para ningun caminda cu SVB mester genera suficiente reserva pa asina tene nan cabes riba awa. Sr. Rudy Geerman, presidente di e sindicato, a mustra riba varios punto adicional cu mester tene cuenta cun'e. Entre nan e costo pa mantene 9 minister na luga di 7, algo cu sigur tabata topico di discusion, mirando cu segun Geerman, ningun momento so ora a bay eleccion, a bay di acuerdo cu e proposicion pa aumenta e cantidad di minister.

"LOVE-HATE RELATIONSHIP"

Sindicato TOPA ta di acuerdo cu e presidente di sindicato FTA, kende a bin dilanti y a denuncia riba locual ta e tema di aumento di edad di pensioen y finalmente a dicidi di no lo bay firma, cu ta algo di locual ta di aprecia. Pero si, sindicato TOPA no ta kita afo cu e presidente di FTA tambe ta keda responsabel pa tur e otro firmamento cu a tuma luga den pasado den Dialogo Social. Aki ta mustra bon cla e relacion entre TOPA y FTA, cu a participa for di un principio den e dialogonan y cu pa motibo di a wordo hala na su horea , a dicidi di bula afo y no a firma.

CREDITO

Rene Bernabela, presidente di TOPA a bisa BON DIA ARUBA cu awor aki a bin dilanti y a denuncia esaki, TOPA ta wak esaki como un credito duna na FTA pero sinembargo sindicato TOPA ta condena FTA pa su participacion den pasado, mirando cu awor aki kico ta e resultado di e Dialogo Social, caminda cu den tur otro Dialogo Social anterior FTA tambe a firma pa perhudica e clase trahado y e pueblo en general riba diferente areglo y ahustacionnan cu a tuma luga.



SALI FOR DI DIALOGO SOCIAL

TOPA ta bisa cu pa awor en adelante, sindicato FTA lo tin cu saca su mes totalmente for di e Dialogo Social, no pasobra awor aki cu ta toca e tema di aumento di edad di pensioen, pero mester tuma un distancia total y bandona Dialogo Social. Si e intencion ta serio di parti di FTA, pa no sigui den un Dialogo Social, e sindicato mester mira e resultado practicamente no ta saca nada afo. Tambe e sindicato mester ta mas transparente caminda cu ta vocifera participacion pa e otro sindicatonan cu no ta participa den e Dialogo Social pa tur hende cu mester ta sinta aden, no bisa awor aki ta pa motibo di e aumento di edad di pensioen no ta firma y na momento cu esaki termina, ta bay sinta bek den Dialogo Social como si fuera nada no a pasa.

CO-RESPONSABEL

TOPA ta trece esaki dilanti den medio di comunicacion, caminda e por duna Rudy Geerman credito pa locual el a trece dilanti na pueblo pa tur hende haya sa kico ta pasando, sinembargo tur e dialogonan prome cu el a keda keto y a firma, tambe ta haci'e coresponsabel. TOPA ta elogia cu Geerman a sali afo pa grita y pa pueblo a haya sa kico ta pasando, pero ke tin di e acuerdo y ahustacionnan prome cu a wordo firma, Bernabela ta cuestiona.

Dicon Geerman no a lanta y vocifera e tempo ey manera cu a pasa awo, na momento di firmamento di aumento di edad di pensioen pa 65 aña, Bernabela a termina cuestionando.❑

Accion masal na KIA



ORANJESTAD – E situacion di KIA no ta uno di gaba. Fuera cu e empleadonan no a haya nan promocion, tin scarsedad di empleado, cu ta imposibilita e cuido di e presonan na nos Instituto Coreccional. BON DIA ARUBA a yega di publica cu tin algun empleado cu ta traha mas cu 12 ora pa dia, dunando asina aki poco tempo y descanso segun ley ta prescribi, poniendo cu e compañeronan cu ta trahando den KIA ta pone nan bida na peliger. Fuera di esey ta zwak e trahadonan cu si algo pasa den KIA, nan no por actua manera mester ta. Esaki y mucho mas ta un di e factornan cu posiblemente lo por desemboca den un accion masal, di cual sigur mester duna su debido atencion.

REUNION CU GERENCIA

No ta solamente pa scarsedad di empleado, pero tambe beneficionan y aumento di salario lo bay toca riba mesa. Awe sindicato TOPA lo bay tin un reunion hopi importante na KIA. E trahadonan ta malcontento atrobe eynan, segun Rene Bernabela, presidente di e sindicato. For di ultimo reunion cu TOPA tabata tin cu gerencia, un di e puntonan cu a wordo trata ta e asunto di promocionnan di e trahadonan cu te cu dia di awe no tin un solucion pa esakinan y dianan ta pasando, lunanan ta pasando te cu aña ta bay caba y Sr. Fred Wijnenberg, director di e instituto, pa un of otro motibo no kier sinta na mesa of no ta dunando e atencion necesario pa sinta cu personal di Departamento di Recursonan Humano pa soluciona e problema di con ta para cu e promocion di e trahadonan cu ta pendiente di esaki. Trahadonan a cuminsa fada, segun Bernabela. Trahadonan ta wardando pa e reunion awe, entre sindicato TOPA y gerencia di KIA caba, pa e ora ey bay sinta cu e trahadonan. E trahadonan no kier warda mas riba nan promocion.

INFRASTRUCTURA DECAYENTE

Pa loke ta e situacion di e desaroyo den KIA pa loke ta e parti di e infrastructura, sindicato TOPA no a tende nada mas con esaki lo bay wordo drecha, mirando cu gobierno di Aruba actualmente tin un crisis financiero y tambe den e mesun rosea, e deteriora di locual ta e infrastructura, ta sigui bay atras, di banda di TOPA, no sa mas como sindicato preocupa pa e miembronan y tur e personanan interna den KIA, kico ta e situacion eyden, pero den e caso cu algo lamentabel pasa, sindicato TOPA lo pone gobierno den e caso aki responsabel pa loke tuma luga den KIA.

AFGEKEURD

Parti di responsabilidad di gobierno ta keur edificionan estatal y akinan KIA tambe ta cay aden. No ta for di awo DOW (Departamento di Obranan Publico) a keur af KIA. Esaki ta algo cu ta andando pa basta tempo caba, mirando e añanan di existencia di e instituto penitenciario. KIA ta cla pa cay den otro, mirando e ubicacion di esaki.

NO TIN OIDO

Den varios ocasion TOPA a yega di adresa esaki na Minister di Husticia, riba e situacion alarmante di KIA. No solamente cerca e mandatario, pero tambe a trece esaki na e team di maneho di KIA, encabesa pa Sr. Fred Wijnenberg, pero nunca TOPA haya un contesta satisfactorio si algo lo bay wordo haci al respecto. Di un otro banda gobierno a uza un infrateam pa embeyece cayanan di Oranjestad y cu tur otro caminda, pero e camindanan adecuado cu tin necesidad no. Anteriormente TOPA a yega di cuestiona e cantidad grandi di placa cu a wordo uza pa embeyece cayanan di Aruba, algun caminda cu no a haci falta, na luga di uza parti di fondo aki pa por lo menos drecha e luga pa e por mustra cu algo a wordo haci na dje.

Minister Dowers a yega di bisa pa bin cu murayanan halto rond di e edificio existente, pero tin cu tene na cuenta di e situacion financiero di gobierno y con rapido e muraya halto aki por wordo traha y cuanto lo bay costa pueblo pa bay construi un muraya mas halto di locual cu tin awor aki rond di KIA of mester bin cu un di dos plan pa move KIA di unda e ta pa un otro luga. Segun TOPA, esakinan tur ta locual cu e sindicato a trece dilanti pero nunca por a haya un reaccion. Awor ta di spera cu e biaha aki, cu Gobierno nobo a sinta, por haci algo pa e edificio di KIA por haya reconstruccion cu e tin mester cu e trahadonan por traha den un ambiente mas sigur y tambe e prizoneronan por tin acomodacionnan cu nan no ta keha ariba. ❑

Thashiana Seraus hunto cu Laurence Wilming a bolbe Aruba



ORANJESTAD -- Dialuna a yega Aruba e hoben deportista Thashaina Seraus kende a competi na Siberia, Rusia representando Aruba hunto cu 64 otro deportista di diferente pais. Na Rusia e hoben deportista a alcansa e di 6 luga di mundo den e deporte di Bowling. Thashiana a yega hopi cansa despues di 20 ora di biahe pero hopi satisfecho cu su logro di 227 averahe den un total di 32 wega.

Minister di Salud Publico y Deporte, Dr. Alex Schwengle a ricibi e delegacion na aeropuerto y a felicita Thashaina cu su gran logro. Esaki tabata un competencia di bowling na un nivel hopi halto y basta fuerte caminda el a alcansa un posicion top como number 6 di mundo. Thashaina a cuminsa hunga bowling desde cu e tabatin 6 aña di edad. E deporte di bowling ta un di su gran pasionnan y el a sa di hinca hopi sacrificio, dedicacion y disciplina den e deporte aki pa awe e por a destaca di ta number 6 na mundo. Thashaina, normalmente ta entrena 4 biaha pa siman y asina cu e tin competencia na caminda e ta aumenta esaki pa 5 bes pa siman. Tashaina tin un aña caba cu e ta entrena 5 bes pa siman. Esaki ta Thashaina su di dos competencia na Rusia ya cu na aña 2007 el a participa caba.

Thashaina a cuminsa su entrenamentonan cerca coach Aldrick Maduro na Al Training Performance Center na Barcadera desde juni di e aña aki. E la entrena un averahe di 4 biaha pa siman na e gym. Den e plaso di 5 luna y mey Tashaina a traha ariba resistencia cardiovascular, stabilisacion di curpa, forsa corporal, flexibilidad y enfoke mental ariba movecionnan specifico di bowling. Tashaina a haya conseho di nutricion, time-management (con pa balansa school, famia, training y oranan liber) y tambe conseho tecnico di recuperacion fisico y mental entre weganan local, preparacion pa su "scholarschip try-out" na Combine (Merca) y pa e campeonato na Rusia. Coach Aldrick, kende ta trainer fisico nacional di atletanan elite y di desaroyo (grupo reserva) reconoci di Comite Olim-



pico Arubano (COA) y bou encargo di Sport Comision di Subsidio, ta honra di por a contribui na e exito sublime aki di Thashaina.

Tashaina tambe ta hayando ayudo financiero pa e ultimo añanan di COA. Gradicimento di parti minister, tambe a bay pa COA cu a prepara Thashiana y pa haci un tremendo trabao como tambe na Parlamentario Ing. Chris Dammers, como Head Coach di ARBA, un fiel sostenedo y hungado di Bowling riba nos isla. Thashiana mes a expresa palabranan di danki pa e sosten. El a laga sa cu esaki tabata un experiencia hopi bunita. "Mi mes no tin palabra pa bisa con mi ta sinti. Mi ta kere pa Laurence ta mescos pasobra nunca nos a resalta asina aki y esaki ta proba cu nos por y cu lo tin mas logro den futuro pa bowling".Logro di Laurence Wilming kende tambe a representa Aruba tambe a surpasa expectativa ya cu pa hende homber esaki tabata pa mira nan riba punto di 205 averahe. Sigur cu loke el a tira cu ta 215 tambe ta un prestacion grandi. Laurence tambe a entrena hopi duro pa e competencia aki pa asina por a logra surpasa expectativanan.



Segun Glenda Dirksz, vice presidente di ARBA e presentacion di nos atletanan ta un logro grandi pa e deporte di Bowling, cu a logra desaroya y crece e ultimo añanan danki na hopi esfuerso y dedicacion.

Segun Schwengle, hopi importante den esaki ta e sosten di e famia. "Sin famia bo no ta logra hopi den bida". "Mi ta spera cu den futuro lo tin mas logro bunita ainda pa bo mesun persona, famia y pa Aruba". El a termina felicitando ambos deportista pa e esfuerso cu nan a haci pa pone nomber di Aruba un biaha mas na halto na nivel internacional.❑

SEPPA no por firma protocol pasobra tin diferente aspecto cu mester tene cuenta cun'e

ORANJESTAD – Segun sra. Magali Brito di Sindicato di Empleadonan Publico y Priva di Aruba (SEPPA), SEPPA no por firma protocol pasobra tin diferente aspecto cu mester tene cuenta cun'e. E procotol discuti den Dialogo Social tocante di hisamento di edad di pensioen y hisamento di prima, ta algo cu a nace pero despues di hopi discusion e ta hayando su forma. "For di e prome protocol cu a bin y mi tin cu bisa cu prome cu e protocol caba SEPPA a indica cu nos no lo bay firma pa diferente motibonan y despues di esaki toch algun otro discusion a sigui cu a culmina riba e di dos concepto aki", Brito ta bisa.

AMBTENAAR

Segun Brito, pa e ambtenaarnan kendenan tin un acuerdo cu nan ta yega na edad di pensioen na 60 aña, si bin cambio mes cu ta hisa edad e mester keda na e opcion di e trahado publico pa su mes, no cu automaticamente ta cambia esaki di 60 pa 65 aña. "E ta asina cu ora nos bay analisa un poco mas e situacion di empleadonan publico lo ta diferente cu esunnan den sector priva. Na nos opinion, pa pensa cu un trahado automaticamente ta bay traha te na 65 aña, ta un pensamento eroneo", Brito ta bisa BON DIA ARUBA. Motibo pa esaki ta, cu mester tene cuenta cu diferente factor di e hende y esun di un dunado di trabou. Riba e tema di salud, pa un trahado sigui traha y na un forma motiva, no ta un tema automatico. E ta algo cu trahado y dunado di trabou mester tene cuenta cun'e. Esaki segun Brito, mester un maneho unda tanto e trahado como e dunado di trabou, ta crea un ambiente sano, higienico y saludabel pa nan por traha di un forma optimal y pa por tin inversionnan tambe den e alocacion na pia di trabou den un forma duradero. Analisando esaki por wak cu e practica di gobierno e ultimo añanan ta cu cada biaha tin reorganisacion y tambe bo ta haya cu trahadonan diripiente no ta wordo haya apto pa funciona y mester pusha nan den diferente departamento y e hende mester crea un carera nobo. "No tin un perspectiva di carera sigur na pia di trabou," Brito ta señala.

SALUD

Segun Brito, ora ta trata e tema di salud, esaki ta un responsabilidad no solamente di e trahado pero tambe di e dunado di trabou cu mester tene cuenta cun'e den caso di alocacion di un hende den un funcion. Algo, cu ta toca tur trahado aki na Aruba. "Por ehempel, un trahado di transporte publico, Arubus. Imagina bo mañan cu nan ta haya problema cu nan man y e por hasta wordo 'afgekeurd' 100% pasobra e mester di su man pa core un bus henter dia. Mientras un trahado administrativo, no necesariamente lo wordo 'afgekeurd' 100%. Kiermen mester tin e compromiso pa bin cu un plan integral total, entre dunado di trabou y trahadonan con ta bay maneha durante e añanan binidero pa e trahado por mantene su trabou. Asina SEPPA ta di opinion cu tin diferente aspecto cu mester tene cuenta cun'e.

MOTIVACION

Brito ta di opinion cu mester bin cu pakete di pasonan con ta trata y saca mas probecho di e talento di e trahadonan y con nan ta sinti cu nan ta wordo balora na trabou. Kico ta gobierno su plan pa futuro. Brito ta remarca cu tin hopi dunado di trabou ta keha cu salarionan ta halto, condicionnan laboral ta den mata nan. "Con nos por spera cu trahadonan lo bay sigui funciona mientras hopi dunadonan di trabou ta keha, cu na su turno, ta trece temor na e trahado den sentido cu no tin siguridad cu realmente lo bay tin cuponan di trabou bon paga y cuponan di trabou unda e trahado ta sinti motiva y di berdad e ta wordo balora. Asina ta, e actitud di e hefe di trabou lo bay ta crucial pasobra e lo por ta motiva of uno desmotiva", Brito a bisa. ❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente General
Jaime Mata

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Ta salba e fondo of no



ORANJESTAD – Varios sindicato cu ta forma parti di e Dialogo Social a vocifera nan punto di bista cu referencia na e aumento di edad di pensioen y tambe a mustra nan desaprobacion pa loke ta e protocol cu gobierno a bin cun'e, caminda varios punto no a cay bon cerca e partidonan.

SPA NO A FIRMA

Manera ta conoci caba ningun partido, ni gremio, ni sindicatonan no a firma pa motibo cu tin hopi punto cu a bin riba un protocol cu no a wordo discuti. Pa e motibo ey SPA a bisa gobierno cu no lo firma pasobra tin hopi punto cu ta riba e protocol cu ningun rato no a bay den profundidad pa discuti kico ta e posibilidad pa mehora of no. Ningun otro hende a firma tampoco, segun Angelo Davelaar.

PUNTONAN DELICADO

Sinembargo e dialogo ta bayendo bon, pero tin hopi tema cu ta delicado ainda. No ta facil pa yega na dje, Davelaar a menciona. Tin hopi hende ta bruha pensioen di AOV y e pensioen di ambtenaarnan tambe. Ta dos cos diferente. Hende ta pensa cu ora cu gobierno papia di pensioen di 60 pa 65 aña, nan ta pensa cu ta tur ambtenaar tambe tin esey. Esey ta totalmente diferente pasobra tin pensioen di biehes y pensioen di ambtenaar. Tin biaha pueblo ta compronde malo, Davelaar a splica.

TA SALBA OF NO TA SALBA

Ta salba e fondo of no ta salb'e, Davelaar a comenta. Pa loke ta trata e miembronan di sindicato SPA, Davelaar ta sinti cu no lo bay tin opcion. Of ta bisa cu pa otro aña november no lo bay tin mas fondo y no lo bay tin mas hende cu lo haya un pensioen di biehes. Esaki ta conta pa tur hende cu ta den e fondo awo y tur hende cu lo tin cu bin. Si kier esey of no kier esey, Davelaar a enfatisa. E manera con lo bay salba e fondo ta e pregunta. Pero cu tin mester, ta mas cu cla. Si no tin placa, ningun hende no por cobra. Esey ta e pregunta. Esey ta loke SPA kier sa. Si esey pasa ta haya cu un problema social hopi grandi riba Aruba.

PROBLEMA MUNDIAL

Tin dos cos cu tin cu pasa, Davelaar a bisa BON DIA ARUBA. Rond di mundo sa cu edad di pensioen a bay halto. Edad di pensioen di biehes ta bay halto. Si tin cu bay 65, ta mustra segun tur calculo cu ta wordo haci, tanto dor di SVB y/of gobierno cu tin cu bay 65. Ademas di esey mester bin un aumento di prima. Si e tin cu pasa e tin cu pasa. Con e tin cu pasa ta e pregunta. A bin hopi scenario dilanti cu lo hisa e prima pa tanto aña, laga e fondo haya suficiente reserva y ta kita e prima. Esey ta un opcion cu segun Davelaar ta OK. Hende por biba cun'e. Ta rescata e fondo, haya un reserva, ora cu ta asina leu, kita e prima. Davelaar no ta kere cu e opcion aki ta zona malo.

CONTINUACION

Diahuebs dialogo ta sigui riba e mesun tema. No a yega na un consenso ainda y awo lo tin cu bay wak si un consenso lo wordo cera entre e partidonan cu lo bay sinta na mesa.❏

Casi mita di hobennan di 20 aña of mas jong ta sin trabao

ORANJESTAD – Oficina Central di Estadistica (CBS), a presenta cifranan durante e proyecto "Kansen voor Jongeren Cariben", caminda ta indica cu mayoria di e muchanan cu ta 20 aña of mas jong y cu no a caba scol, mita di nan ta man crusa na cas sinta, sin trabao. E proyecto aki ta enfoca mas parti riba e grupo aki, cu ta uno basta delicado. Esaki ta segun e estadista riba salud, Sra. Desiree Helder. E resultadonan aki a wordo presenta a base di un investigacion cu a wordo haci riba hobennan na Aruba.

Pa e instancianan cu a participa na e proyecto aki ta importante tin e resultadonan aki pa asina nan por enfoca riba e diferente categoria di e grupo specifico aki. Instancianan procedente for di diferente parti di e islanan di reino tin como meta pa guia muchanan cu ta core riesgo di bira drop outs, pa yega na un trabao of na un diploma.

A mustra durante e presentacion cu muchanan entre 4 y 14 aña ta bay scol.

Despues e cantidad ta baha te casi 75 porciento, pa muchanan cu ta yega 18 aña. 19 aña y mas e cantidad di hoben cu ta bay scol ta baha casi na mita.

Durante e presentacion di CBS, a keda demostra cu net e grupo cu no ta bay scol y no tin trabao, ta caba riba caya. Nan no tin placa y ta keda sensibel pa hendenan cu tin mal intencion. Aunke cu e cifranan cu a keda menciona durante e presentacion ta di Aruba, e situacion por wordo compara cu esunnan di e islanan bisiña.

BON DIA ARUBA a tuma contacto cu CBS y caminda cu nos a wordo informa cu nan lo continua cu su presentacionnan cu lo tuma luga awe y mañan na TNO y lo keda enfoca riba e tema di hobennan.❏

AHATA ta indica pakico nan a retira di Dialogo Social

ORANJESTAD – Diabierna ultimo por a sinti claramente cu e Dialogo Social tabata den un balansa den desbalansa, caminda cu varios gremio a bula afo, bisando cu nan no lo firma e protocol cu a wordo manda. Pa loke ta protocol mes, dos a wordo manda, pero cu puntonan cu ta diferencia di otro. E prome protocol a wordo manda pa e diferente gremio y sindicatonan. Akinan nan a bay di acuerdo pa sinta e dia siguiente. Pero nan mes a haya un otro protocol caminda cu gobierno a pone puntonan adicional, cu no a cay den bon tera cerca e participantenan.

AHATA a manda un carta, demostrando su disgusto y a pone varios punto e pakico nan a dicidi di retira for di Dialogo Social. Aki ta sigui un resumen di loke a sosode.

Despues di e presentacionnan inicial, gremionan kier a firma, mientras cu Camara di Comercio a bisa no. Di parti di AHATA, nan tabata kier un comite tecnico, di cual e gremionan comercial a bay di acuerdo y tres persona a keda nombra.

Diabierna anochi, prome minister Sr. Mike Eman a pone presion riba varios gremio pa reuni e dia siguiente pa asina delibera riba e tema di aumento di pensioen. Su dia siguiente algun di e gremionan a presenta, faltando varios, entre nan SVB. Sinembargo APFA si tabata presente, pero manera bishita di dokter.

Dialuna tabata tin un otro sesion den e Dialogo. Akinan gremio a pidi prome minister pa algun tempo extra pa por studia e condicionnan y tambe pa por sinta cu SVB un biaha mas pa nan sa mas riba e materia, cual a sosode riba e mesun dia.

Algun di e gremionan ta prefera di no reacciona, mirando cu vociferando nan opinion, nan ta sinti cu e presion ta bira mas y mas pisa riba nan. Di un otro banda nan tambe kier aclaracion di e carta cu AHATA manda, mirando cu ta nan so a mand'e y no conhuntamente cu e otro gremionan, cu tampoco tabata di acuerdo cu e puntonan presenta pa gobierno.

Diahuebs awo e dialogonan lo continua riba e aumento di edad di pensioen como tambe aumento di prima di SVB. Awo tin cu sinta warda si berdad e puntonan a wordo modifica den e protocol of esaki lo cay na aros con coco manera cu a pasa diabierna.❑

Sinterklaas den caya diasabra awo



ORANJESTAD – Diasabra awo dia 30 di November 2013, lo bay tin bishita di Sinterklaas den Caya Grandi. E biaha aki Sint lo ta acompaña pa 18 Zwarte Pieten cu lo bishita caya, na pia, tienda pa tienda, pero tambe den tram, pa saluda tur presente.

Lo bay tin hopi mangel cu cos dushi pa reparti door di e Zwarte Pietnan pa tur muchanan presente. Pasobra, naturalmente, Sint lo ta cumprando tur su regalonan na e tiendanan den Caya Principal, unda e surtido di regalo ta e mas grandi y na e miho prijs.

Mmabo ta invita uno y tur pa bin saluda Sinterklaas den nos Caya principal nobo, diasabra awor, 30 november for di 2or di merdia te cu 6or di atardi.

MAMBO ta a gradici tur e sponsornan cu a coopera cu mangel. Un danki na Martijn Trading, Romar Trading, y Satex. MAMBO ta spera boso den caya bin haci bo compras.❑

Casonan di abuso sexual no mag di keda scondi pa sociedad

ORANJESTAD - Casonan di abuso sexual aki na Aruba dia pa dia ta birando mas hopi, specialmente contra nos muchanan mentalmente incapacita. Mientrastanto cu mayoria di e casonan aki ta wordo tapa ta pone cu no tin un cifra pa mustra con grandi e problematica aki ta. Esaki ta un crimen scondi ya cu denuncia no ta wordo haci y e consecuencia na final ta pa e mucha vulnerabel cu nos sa kico ta pasando cun'e. No ta paso e ta un mucha special esaki kiermen cu e no tin sentimento ni tampoco derecho di hiba un bida trankil y feliz.

RIESGO HALTO

Muchanan mentalmente incapacita tin un riesgo hopi mas halto pa bira victima di abuso sexual compara cu otro muchanan. E probabilidad ta mas halto ainda dependiendo di e tipo di incapacidad cu e mucha por padece di dje.

CASO TRISTO

Tin un caso particular cu a tuma luga recientemente cu un hoben mentalmente incapacidad, na un manera cruel, a wordo abusa pa un hende homber mayor di edad. For di informacionnan cu BON DIA ARUBA ta dispone di dje, e caso aki ta den man di polis, pero segun famianan ainda nada no a wordo haci. Mientras tanto e hoben a keda den un trauma. Famianan no kier pa e caso aki sali den publicidad, sinembargo ta bon pa haci denuncia publico pa tipo di casonan asina wordo preveni. Ta comprendibel berguensa y miedo hopi biaha ta motibo cu no ta laga tipo di casonan asina Sali den publicidad, pero haciendo un denuncia y ora cu ley pone man riba e abusado, tin un criminal menos ta canando riba caya cu por haci mas hende daño.

UN EPIDEMIA

E iresponsabilidad di no denuncia ta haci cu no por pone e abusado responsabel pa su actonan cu consecuencia cu esaki ta birando un epidemia di abuso sexual contra menor, principalmente na nos muchanan special.

APELACION

Fundacion Lisette Gomes y BON DIA ARUBA kier a haci un yamada na cualkier famia cu ta pasando door di e dolor di abuso sexual contra nan ser special pa no keda keto, tuma un curashi y denuncia.

E no ta husto pa keda keto, duna e mucha su balor, e tambe tin derecho mescos cualkier otro mucha aki na Aruba. Pa cualkier pregunta y/of informacion, por tuma contacto libremente na 5629820 of e-mail nos ta fundacionlisettegomes@hotmail.com.❏



Aeropuerto di Aruba ta completamente liber di debe

ORANJESTAD - Dialuna mainta durante un conferencia di prensa Minister di Turismo Otmar Oduber a sa di comparti e noticianan positivo pa loke ta trata Aeropuerto di Aruba.

Minister Oduber ta splica cu na aña 1997 pa 1999 aeropuerto a pasa den un proceso di reorganisacion, ampliacion y naturalmente expansion na un costo di 84.5 miyon dollar, caminda a haci un prestamo, cu dos instituto na Merca. E mandatario a sa di duna e grato noticia cu desde prome di november cu a caba di pasa Aruba tin un aeropuerto completamente liber di debe. Esaki ta significa cu tur debe cu tabata existi a wordo paga te hasta prome cu tempo.

E mandatario ta indica cu e prome parti di e prestamo aki a termina desde prome di januari di e aña aki y e di dos mester a termina na januari 2015. Sinembargo na september a tuma e decision pa cumpra e prestamo cu ta termina na 2015 tambe, cu ta haci cu e suma total di 84,5 miyon dollar a wordo completamente elimina.

Ta trata aki di un aeropuerto cu e ultimo añanan a wordo maneha den conhunto cu Schiphol Group. Den e cuadro aki Minister di Turismo a reuni siman pasa cu Sr. Jos Nijhuis cu ta e persona encarga cu Schiphol na Hulanda. Durante nan combersacion nan a delibera riba e futuro relacion entre Aeropuerto di Aruba y Schiphol Group pa loke ta trata e maneho di nos aeropuerto.

E mandatario ta splica cu tambe a logra combersa riba e desaroyonan cu tabatin durante e ultimo añanan, cu lo mester bay guia aeropuerto di Aruba den un epoca nobo, caminda lo continua cu inversionnan manera a bin ta haciendo te na e momentonan aki. Manera a bin ta tumando luga hunto cu ATA, Aeropuerto di Aruba y Gobierno di Aruba, ta trahando na un forma hopi estrecho pa hiba e maneho pa loke ta trata atraccion di e aerolinea pa Aruba y tambe pa cu e diversificacion.

Un tema cu sigur hopi importante cu Minister Oduber a trece dilanti ta e posibilidad pa renobacion di un contracto nobo den luna di december 2013 cu Schiphol Group.❏



Bishita Real a pone enfoke ariba hubentud cual ta meta di Minister Paul Croes

ORANJESTAD - Minister Paul Croes encarga cu maneho pa Hubentud tin e vision pa crea lidernan den diferente sector den nos pais y ta kere den inverti den nos hobennan for di edad hopi hoben.

Aruba tin hopi talento cu mester di motivacion y guia di nos comunidad. Segun minister Paul Croes cu su ministerio aki lo hunga un rol importante, hunto cu famia, instancianan encarga cu maneho di hobennan, clero, sector priva tur cu tin e vision pa crea e generacion di lidernan.

E mensahe aki tambe nos mahestad Rey Willem Alexander a pidi pa presenta durante su estadia na Aruba. Su mensahe tabata cla, su vision di forma lidernan pa mañan y duna hubentud e prioridad ta su satisfaccion.

Tur loke tabata su enfasis tabata e desaroyo y talento di nos hobennan den tur aspecto. Su interes pa yuda desaroya mas den hobennan a wordo mira den arte, canto, baile, deporte y charlanan intelectual cu a wordo presenta y dialoga cu nos mahestad.

Esaki ta unda e visionnan ta keda complementa y Minister Paul Croes lo apoya tur instancia, organisacion, departamentonan social, deportivo y institutonan cu tin nos hobennan na pecho.❏



Friomax ta aclaria y coregi informacion publica

ORANJESTAD -- Ariba diabierna atardi a sali un noticia cu e titulo "Docentenan di La Salle College preocupa pa situacion fastioso cu airconan di e scol". Gerencia di Friomax ta lamenta cu e dirigente y docentenan a busca publicidad den e forma aki como ta crea e impresion cu Friomax lo a perhudica nan den un manera of otro.

IMPRESION ERONEO

E impresion ey ta eroneo. Gerencia di Friomax kier enfatisa cu den cuadro di renobacion di scol a participa na un destaho publico cual destaho publico a wordo organisa y supervisa dor di un instancia gubernamental concerni cu e renobacion di e scol. Di antemano a stipula tur detaye y exigencianan den un bestek y despues cu tur hende por a studia tal y entrega oferta, Friomax a wordo selecta pa instala e tipo di airconan stipula dor di e instancia gubernamental menciona.

BESTEK

Pues, ta importante pa aclaria cu e airconan stipula no ta airconan di e tipo inverter. Ademas cu e tipo di airco cu a ser stipula, den nos pensamento e aplicacion no ta ideal pa uza den un klas. Friomax no a forma parti den e proceso di diseño, specificacion y exigencianan stipula den bestek.

GASTONAN DI CORIENTE

Friomax a instala tur airco cu a wordo pidi y a duna tur servicio conforme bestek. Friomax berdad a cumbini cu e instancia gubernamental concerni cu lo extende e garantia pa asina acomoda La Salle College pero na mes momento mester ta cla pa un y tur cu gerente di La Salle College y e instancia gubernamental concerni, pa motibonan economico probablemente, a scoge ki tipo di airco mester wordo instala y pa ki prijs y pa es motibo tambe no ta na su luga pa trata di responsabilisa Friomax pa cu e gastonan di coriente di e scol.

T'EY PA YUDA

Mientras cu Friomax ta lamenta e hecho cu a busca publicidad den media, nos t'ey pa yuda tur hende y compania pero importante ta cu ora di cuminsa cu un proyecto semehante, mester investiga prome e necesidadnan specifico, pa asina evita consecuencianan manera esaki awe. Friomax lo keda duna e servicio cu a priminti di duna na su cliente.

Departamento di Aduana ta informa

ORANJESTAD – Departamento di Aduana cu reunion informativo. Pa medio di e comunicado aki e "National Project Team Asycuda World Aruba, kier a invita tur Customs brokers, consolidators y demas importadornan cu ta yena nan declaracion di Aduana (Enig document) nan mes, pa un reunion informativo cu caracter di urgencia, dialuna 2 december 2013 pa 7'or di anochi na Oficina principal di e Departamento di Aduana, situa na L.G. Smith Boulevard 84-88. Tambe nos kier a recorda tur cliente cu pa por uza e sistema automatisa Asycuda World, e cliente mester ta registra den e sistema como usuario. Pa registra como usuario e cliente mester di un permiso otorga dor di e Departamento di Aduana pa nan por bin na remarca pa esaki.
Por aplica pa e permiso aki dor di yena e formulario cu ta disponibel riba e website di e Departamento di Aduana: www.douane@siad.aw.❑

BON DIA Aruba

Otro luna lo cuminsa cu mudamento di Corte pa e edificio completamente drecha

ORANJESTAD – E prome plan tabata pa e mudamento tuma luga den e periodo di receso cu tabata entre Juli y Augustus 2013. Sinembargo no a ehecuta e plan. Esaki pa motibo cu tabatin un destaho andando riba e mueblenan pa e edificio di Corte completamente drecha.

Despues di algun aña di planeamento y construccion, porfin tin un edificio di Corte completamente drecha. Un parti ta wordo considera monumento historico y el a keda den su mesun estilo y pega na dje a bin un edificio completamente moderno.



TRANSPORTA SOSPECHOSO TE DEN EDIFICIO

For di loke por mira di pafo, e ta mustra hopi bunita y hasta a cera e caminda cu tabatin na banda di edificio di Corte y a haci esaki e entrada special pa autonan di CEA, KIA y Polis lo por pasa hiba presonan te paden den edificio di Corte.

Esaki ta un medida cu a bin ta tumando luga for di e edificio di Corte actual, caminda ta practicamente imposibel pa saca potret di sospechosonan. Abogadonan a cuestiona e hecho cu ta saca potret di nan cliente pone den Corte y cu esaki ta un violacion di privacidad.

Den cierto sentido abogadonan tin rason pero di otro banda, comunidad tin derecho pa mira kende(nan) ta personanan cu ta haci atraco arma, trafica droga, horta, pa asina ora mira e personanan aki den nan bario, nan ta alerta.

Mirando e hecho cu Aruba ta cay bou di Comunidad Europeo, e ley di Derechonan Humano ta hunga un papel importante y esey a conduci na e medida pa evita cu sospechosonan ta sali den corant.

POCO LUGAR PA STACIONAMENTO

Ta incomprendibel con personanan encarga cu tur e trahamento di e mapa di remodela y expansion di edificio di Corte, no a tene debido cuenta cu stacionamento. E cantidad di luga di stacionamento di auto a bira en realidad menos cu tempo tabata trata caso na e edificio aki. Un gran parti di stacionamento di patras awor ta forma parti di e edificio y tin un luga di staciona auto, pero ta premira caba cu no tin suficiente luga di stacionamento.

MUDAMENTO COMPLETO OTRO AÑA

For di investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu e intencion ta cu pa Januari 2014, e mudamento pa e edificio remodela ta completa y cu tur e casonan di Corte lo tuma luga na e edificio nobo aki. Esey ta trece cun'e cu lo mester tene cuenta cu citacionnan cu ta manda pa personanan cu lo mester presenta den Corte. Hopi biaha a sosode cu hendenan cu no ta bishita Corte mes, a kere cu ainda tin caso ta wordo trata na e edificio bieu y a bay eynan na luga di na Wayaca. Pa evita esey lo mester haci e notificacionnan necesario pa tur hende ta na altura di esaki.❑

Si pone medida ariba lomba di pueblo esunnan culpabel lo ta e parlamentarionan

Sr. Redactor duna mi un oportunidad pa mi por desahoga mi mes den bo prestigioso corant. Ta imposibel pa mi por kere, locual cu mi ta lesa den corant, cu lo bay tin medidanan na caminda pa e pueblo di Aruba. Prome cu eleccion ya caba e noticia ey tawata circula den pueblo. Mi bario Savaneta pazuid a haya bishita di nos Prome Minister Sr. Mike Eman y den un caminata banda di lama, mi a trece mi preocupacion padilanti y mi a puntra Sr. Mike Eman, si ta berdad cu e lo bini cu medidanan pa e pueblo, enfaticamente Sr. Mike Eman a contesta mi cu NO, cu lo no bini ningun sorto di medida pa e pueblo, pero si falta pa caba cu algun trabou cu no a keda cla, mi a bis'e con mi a admira con bunita caya Betico Croes a keda, pero si mi no ta mira necesidad di un tram pa Aruba, cu e placa di tram lo a haci hopi mas cos pa Aruba.

Mi ta kere fielmente den Sr. Mike Eman su palabra, pasobra si bo realisa bo bon ta e 21 Parlamentario nan cu ta forma e organo di mas halto den gobernacion por pasa leynan pa tuma medidanan ariba lomba di pueblo. Ta e 21 parlamentarionan ey mester bay bisa awor kende di nan ta pro of contra medida.

Dialogo Social ta simplemente e vehiculo sin rumbo cu Gobierno ta stuur na su antoho. Nan ta comerciante y sindicatonan cu ta aspira di haya algo di Gobierno y ta baila ariba e ritmo di Marioneta. Nos no mester culpa Dialogo Social y Sindicato, nan ta wordo instrui pa esunnan cu kier mal uza nan. Pasobra na final di dia, ta den Parlamento tur decision mester cay. E ley mester drenta pa aprobacion den Parlamento, pa e Parlamentarionan vota ariba dje. Hamas y nunca Dialogo Social por impone ariba nos 21 Parlamentarionan cu ta pueblo a eligi, pa awe nan ta sinta ariba e 21 stoel cu pueblo a pone pa nan sinta y traha na bienestar di e pueblo di Aruba.

Gobierno ta hunga kiniki cu Dialogo Social y Sindicato, pero e Bongo y Peik cu ta e pueblo ta bin bek y ta dal e parlamentarionan cu vota Pro pa medida den nan cabes. Ahustacion y medida ta nifica e mesun cos. Si no a bini cu e dos Ministernan, Paul Croes y Juan David Yrausquin awe lo no ta pensa di pone medida riba lomba di pueblo, mester di algo pa cubri e salarionan di e dos ministernan ey. Si prome cu eleccion a bisa e pueblo cu lo bini cu dos Minister mas, ta otro Gay lo a canta! No ta pasobra cu bo ta traha cu placa di pueblo cu ta e pagado di belasting, ta duna gobierno e derecho di derocha y malgasta placa di e pueblo trahado. E salario di e dos ministernan ey por a wordo hinca den Husticia y Minister Dowers lo a haya mas placa, pa combati criminalidad. Nos enseñanza ta haya masha poco yudansa. Abuso sexual di mucha a aumenta, no tin castigo pa pedofilnan, no tin control ariba atracadonan y ilegalnan cu ta drenta na granel, ta parce cu Aruba ta den gara di stranheronan.

Si no coy e toro na su cacho awor aki y para tur e dunamento di permiso na stranheronan, pa e proximo eleccion ta Spaño nos parlamentarionan lo papia den parlamento.

Y kisas ya no tin mester di voto di Arubianonan mas, ta stranheronan lo bay defini rumbo di Aruba y esaki ta haci mi hopi dolor y mi curason ta sangra di weita con Aruba ta yega su final den man di stranheronan y lo no tin ningun Arubiano mas, pa defende nos papiamento y cultura cu ta na werki. Ta tristo pa bo wak con un tram cu no tawatin necesidad di dje na Aruba a mata caya Betico Croes, unda cu tiendanan ta dal nan porta cera y cu ni spirito ta cana aden anochi.

Antes bo por a pasa cu bo auto den caya Betico Croes y disfruta di tur e 'show case' nan bunita cu tin. Awor ta chollernan ta disfruta di dje. Ki bal bo tin un tram yen di turista y ningun di nan ta baha pisa suelo. E mesun turistanan ey ta cana den caya BOMBAY di Hindunan, unda cu autonan por pasa pa wak e tiendanan luhoso, 'show case' nan bunita pa haci nan compra. Si a tuma tempo pa pensa plania y despues ehecuta, awe Aruba lo ta hopi mas miho para y Caya Betico Croes tambe, pasobra un trabou na mita caba, ta un trabou mal traha cu ta nifica malgastamento di plaka di pueblo. Ta bira tempo pa Minister y parlamentarionan tambe paga prima di 30% di nan salario gordo cu nan tin y hisa nan edad di pensioen pa 65 aña. LEY PA UN LEY PA TUR.

Solamente e pueblo por salba su mes.

Hiacintha Thijsen Trimon
Savaneta 210-A
Tel 584-7280 Semper cu permiso pa pone mi nomber adres y telefon.❑

Corte Superior lo trata apelacion di presonan di KIA contra Gobierno otro luna

ORANJESTAD.- Tin indicacion cu posiblemente otro luna, prome cu drenta e periodo di receso, Corte Superior lo trata e apelacion di tanto e presonan como gobierno den e caso di e presonan di KIA contra gobierno.

Manera Bon Dia Aruba a publica, desde aña pasa cu sentencia a cay den e caso di gruponan di preso contra gobierno caminda tanto e grupo di preso como gobierno a expresa di lo apela e sentencia, te cu recien Corte Superior no sa mes di e apelacion. A bin resulta cu e apelacion a keda warda den un lachi na edificio di Corte di Husticia di Aruba. Tur e tempo aki e presonan a keda den e situacion no desea cu nan ta aden. Manera ta conoci, un grupo di 13 preso, representa pa abogadonan mr. Scheper y mr. Marchena a apela e sentencia di november 2012, pesar cu Hues den su sentencia a honra varios di e demanda di e presonan contra gobierno.



SENTENCIA DI AÑA PASA

Na Januari 2013, Bon Dia Aruba tabatin un entrevista cu abogado mr. Scheper riba e apelacion di e presonan. A puntra e abogado kico ta e motibo cu a apela e sentencia, siendo cu gran parti di e sentencia ta na fabor di e presonan. Mr. Scheper a splica cu tin demanda cu Hues a rechasa y e presonan ta sinti cu nan tin derecho riba esakinan. Pa loke ta gobierno, por a compronde cu a apela e sentencia. Manera Bon Dia Aruba a menciona, Hues den su evaluacion na november 2012 di e demanda y reaccion di Gobierno riba e demanda di e presonan, a rechasa algun demanda pero basicamente e mayoria a keda aproba y Hues a baha pisa riba Gobierno pa no ta percura pa e presonan. Hues den su sentencia, pesar cu el a rechasa e demanda di e presonan pa ordena gobierno pa haci e celnan liber di stof y insectonan, e ta bati na un manera diplomatico riba dede di gobierno. Hues ta mustra cu teniendo cuenta cu KIA ta traha di un forma pa uza mas tanto e biento cu ta supla ariba e isla, e no ta haya inhusto cu door di e construccion di KIA por drenta stof y hunto cun'e insectonan. Sinembargo Hues ta sigui bisa, cu si por spera cu gobierno lo tuma medidanan pa baha mas tanto posibel e molester di insectonan. El a hasta mustra como ehempel, cu lo por duna e presonan e oportunidad pa spuit contra e sanguranan, sea cu insecticida of otro material pa core cu sangura. Hues a ordena Gobierno pa dentro di 1 luna despues di e sentencia, cu e presonan lo por tin privacidad ora di haci uzo di toilet y baño den nan cel, door di colga den cada cel un cortina cu ta tapa e hanchura di e gang y tin un largura di 1.80 meter minimal. Hues a ordena Gobierno pa dentro di 6 luna despues di e sentencia, pa percura pa tur e grupo di preso cu excepcion di e cuater nan cu ta wordo considera peligroso, haya e oportunidad di minimo 4 ora pa dia di ta for di nan cel. Diasabra y diadomingo no ta inclui y cu nan por haci trabou of haci estudio. Hues a ordena Gobierno pa dentro di 6 luna despues di e sentencia, percura pa e 4 presonan cu no por traha, tin e oportunidad pa minimo 4 ora ta for di cel pa sigui estudio. Den esaki diasabra y diadomingo no ta inclui.

Hues a ordena gobierno pa dentro di 6 luna despues di e sentencia, percura pa e presonan ta dispone di un luga pa train adecuado cu suficiente ekipo caminda e presonan lo por train segun un schedule cu ainda lo mester wordo traha. Hues a ordena gobierno pa dentro di 6 luna despues di e sentencia, percura cu e presonan ta haya e oportunidad pa durante 1 ora pa dia haya guia di entrenamento. Esaki tanto paden como pafo di e luga di train. Hues a ordena Gobierno pa dentro di 6 luna despues di e sentencia, percura pa e espacio di recreacion den e seccion E y F ta liber di lekmento di awa y cu e espacio aki ta ekipa di tal manera cu e presonan realmente por haci uzo di esaki. Hues a ordena Gobierno pa di biaha despues di e sentencia, percura pa e presonan por haci uzo un bes den dos siman di e biblioteca di KIA, manera ta para den e reglamento di KIA. Hues den su evaluacion a bisa cu e ta rechasa e demanda di e presonan pa impone un daño perhuicio pasobra Hues ta sali for di e punto di bista cu gobierno lo bay cumpli cu e sentencia. Tur e decision di Hues ta colga ainda pasobra door cu tin un apelacion pendiente, nada a wordo efectua. Si manera tin indicacion cu otro luna e caso aki lo tuma luga den Corte Superior, lo bira interesante pa scucha e punto di bistanan. Anterior hasta tabata tin un ocasion cu Procurador General "the man himself" a bay defende Gobierno den Corte. Entretanto e Procurador General ey a retira y awor ta di mira si ta un abogado of e Procurador General actual lo bolbe presenta den Corte.❑

BON DIA Aruba

Bom bou di Banco Central comparti di Corsou y St Maarten

PHILIPSBURG – Conseho social economico di St Maarten (SER) a pone un bom bou di e Banco Central comparti entre Corsou y St Maarten. SER den un conseho publica e siman aki a urgi gobierno di St Maarten pa cu forsa di biaha tuma e pasonan necesario pa planifica y prepara pa un transicion "sin problema" di dollar como e unico moneda di St Maarten. SER ta duna e conseho aki pasobra e institucion ta considera cu e deficitnan grandi di Corsou ta pone e union monetario den peliger serio. Hasta e conseho ta papia di un eventual devaluacion di florin Antiano, e moneda comporta entre e dos paisnan autonomo.

E conseho ta pidi gobierno di St Maarten tambe pa tuma tur e medidanan necesario pa evita cu eliminacion di florin Antiano lo tin efecto negativo riba prijs di productonan riba e isla. Segun e conseho, e decision pa pasa pa dollar Mericano, si e ta bon prepara y organisa, lo por tuma por lo menos un aña. Segun SER, si resulta cu florin Antiano lo devalua, dollar lo ta mucho laat pa e isla y lo tin consecuencianan serio.

Na momento cu termina e relacion monetario, St Maarten lo mester crea of haya un institucion cu por ehecuta e tarea di supervision di e banco central nobo. Un posibilidad ta pa busca yudansa externo. Un otro posibilidad ta pa pidi cooperacion di e partnernan den reino Aruba, Corsou y Hulanda, asina e conseho ta bisa. Remarcabel ta tambe cu SER ta bisa cu e hecho cu e ta recomenda pa bandona e union monetario y boga pa dollar , no ta encera niun critica riba funcionamento di e Banco Central comporta entre Corsou y St Maarten. Un di e solucionnan cu St Maarten mester busca ta pa wak con ta cumpli cu diferente tarea cu Banco Central tin awor aki, principalmente supervision di sector financiero.

E conseho ta bisa cu devaluacion di florin lo tin consecuencianan social economico masha serio. E lo nifica un perdida enorme di poder di compra pa e consumido cu awor aki ta cumpra y gasta na florin. E situacion aki lo causa problemanan serio pa economia di e isla, asina SER ta bisa.❑

Ta poniendo toke final na prome parti di renobacion di Brug Juliana





WILLEMSTAD – E prome parti di e proyecto grandi pa renobacion di Brug Juliana ta den fase final. Ya caba a pone e prome capa di asfalt. prome cu esey sinembargo ta masha trabou mester a tuma luga. por a comproba cu e condicion di brug tabata den estado galicismo. No tabata por a tarda mas cu su mantencion. Awor aki cu ta cabando cu e prome banda, lo sigui despues di carnaval cu e otro banda. E renobacion di brug a causa un pegamento enorme di trafico pero mas dia a pasa, mas hende a bin compronde cu ta trata di un molester pa un trabou sumamente urgente y necesario.

Si tur cos ta bon, pronto lo habri e brug atrobe asina cu vakantie di construccion caba. Riba e potretnan por mira e ultimo tokenan di e prome parti di e proyecto.❑

Partido PAIS cu pregunta na minister riba tardansa na Santa Rosaweg

WILLEMSTAD – Partido PAIS a lansa un serie di pregunta den direccion di Minister di Trafico, Transporte y Planificacion Urbano, Earl Balborda relaciona cu e tardansa cu tin riba Santa Rosaweg. Segun e carta di lider di fraccion di e partido Alex Rosaria, e situacion di trafico riba Santa Rosaweg na altura di Labadera a sali totalmente for di man for di dia cu Building Depot a habri su portanan net na otro banda di caya di Marchena Hardware. "Nos no tin ni no por tin algo contra di ningun negoshi, pero nos tur cu ta trafica riba e caminda ariba menciona ta mira cu tin un caos total di trafico y ta contribui na mas peliger. Locual nos ta pidi ta pa Gobierno soluciona e problema aki. Nos ta constata cu e localidad aki no ta reuni e condicionnan necesario pa stacionamento di vehiculo.

Esaki ta pone cu vehiculonan ta staciona con cu ta, na tur dos banda di caminda. Como resultado bo ta haya un grupo grandi di hende ta crusa caya bay bin sin cu tin e condicionnan necesario (manera un zebrapad) pa haci esaki. No mester ta un sorpresa cu e stacionamento di cantidad di vehiculo ta crea un situacion indeseabel y peligroso ora e vehiculonan aki ke subi riba caminda pa sea bay pariba, o pabou", asina e parlamentario ta bisa.

E parlamentario ta pidi atencion tambe pa e problema di accesibilidad den Punda pa vehiculonan. Nos ta sostene e idea pa crea mas caminda pa nos peatonnan den nos centro di Ciudad. Pero mester tene cuenta cu accesibilidad di vehiculonan cu mester yega na e negoshi pa por ehempel trece y bay cu carga. Banda di esaki tambe ta importante pa accesibilidad pa loke ta trata polis, brandweer y ambulance. E problema aki particularmente ta conta pa Zonstraat (e caya entre di Cinelandia y Garashi di Stacionamento di Pietermaai) cu a keda cera pa publico y ta causa molester.

A base di e situacion cu a constata, e parlamentario a lansa un serie di pregunta na gobierno. Gobierno ta na altura di e situacion peligroso y indica pa loke ta trata e situacion di trafico riba Santa Rosaweg na altura di Labadera. A laga midi con e situacion ariba menciona ta contribui na stroba e fluho di trafico compara cu locual e tabata prome cu a duna permit na e negoshi en cuestion.

A tene cuenta cu e situacion di trafico na momento cu a duna permit pa e negoshi en cuestion opera na e localidad aki. Nos por haya copia di e maneho vigente pa establecimento di negoshi, specificamente e condicionnan necesario pa loke ta trata stacionamento di vehiculo, fluho di trafico y siguridad. Los for di e contestanan y eventual aspectonan tecnico, ki dia ta tuma accion necesario pa alivia no solamente e miles di hende cu ta trafica tur dia riba e caya aki cu tin cu paga mas na gasolin y na tempo perdi den trafico, pero tambe e clientenan di e negoshi cu tur dia ta keda expone na peliger innecesario.

Esaki ta basa riba cua argumento a dicidi na cera Zonstraat. Y kico Gobierno su opinion pa cu e tres alternativanan (desaroya pa algun experto den cooperacion cu algun doño di negoshi den Punda) cu nos ta anexa na e carta aki. E carta cu e preguntanan ta pa firma pa Alex Rosaria. Den ultimo oranan a surgi atrobe discusion riba e cusinchinan cu a anuncia cu lo bay kita. Na luga di kita nan, ta poniendo mas acerca. Tambe a surgi pregunta riba di con ta habriendo diferente caya den Punda net awor aki ta cu ta temporada halto di turismo. Ta di 5 aña ta haci esey cu tur su consecuencianan, segun Silos Salcedo di Plataforma Punda.❑

Aruba Triathlon Association & iRun Aruba present:

LAST DAY TO REGISTER!
Wednesday, Nov. 27 2013

FINISH
CMB Noord

START 10K
CMB Sta Cruz
6:30AM

FUNWALK 6K
CMB ATM Paradera
7:00AM

START 23K
CMB San Nicolas
5:30AM

Racers 23K

23K SAN to NRD (>18)
1st: 2,500.00
2nd: 1,750.00
3rd: 1,000.00

Runners + Walkers 10K

10K STC to NRD (>18)
1st: 1,000.00 | 2nd: 500.00 | 3rd: 250.00
10K STC to NRD (<18)
1st: 500.00 | 2nd: 250.00 | 3rd: 125.00
10K STC to NRD Walk (All ages)
1st: 300.00 | 2nd: 250.00 | 3rd: 200.00
4th: 150.00 | 5th: 100.00

Funners 6K

6K PRD to NRD (All ages)
Special prizes and gifts!



CMB

ARUBA LOOP 2013
THE PREMIER RUN & WALK EVENT

DECEMBER 1, 2013

REGISTER TODAY AT TRIBIKE, IBiSA & RUNNERS

Race fee: 23K = Afl. 25.00 | 10K = Afl. 15.00 | 6K = Afl. 10.00

Max. 1,000 participants

facebook.com/cmbnews

All prizes are in Aruban Florin. Prizes are for each category of female and male participants. Age regulations will apply. The 23K portion event is strictly for competitive runners only. No walkers will be allowed.

Un promedio di 10 mil persona ta biba cu Epilepsia na Aruba

ORANJESTAD -- Recientemente a tuma luga un lectura masha interesante organisa door di Stichting Epilepsie Aruba (SEA). Milly Henriquez, Vice Presidente di SEA a duna di conoce cu SEA ta un fundacion lanta na aña 2007 y tur aña ta purba organisa un lectura informativo dos biaha pa aña dirigi na tur esunnan cu ta biba cu epilepsia. Tambe esaki ta un oportunidad pa haya sa cuanto hende cu epilepsia ta biba na Aruba.



El a agrega cu e neurologonan no ta permiti pa publica datonan tocante e situacion di e pashentnan, pero boluntariamente e pashentnan ta acerca e fundacion y duna informacion, el a bisa.

Tin indicacion cu un promedio di 10% di e poblacion ta sufri di epilepsia y esey ta nifica pa Aruba un cantidad di 10 mil persona a presenta un atake di epilepsia den nan bida. Banda di esaki tin entre 3 mil pa 5 mil persona cu ta bay dokter cu ta bisa cu nan por tin epilepsia.

Na Aruba ta manera un berguensa pa hende haya sa cu bo tin epilepsia. "Pero esaki no ta ningun sorto di berguensa, un maleza e ta". Milly Henriquez a subraya.

E anochi di e lectura tabatin dos dokter nobo cu a bin Aruba. Tur dos ta neurologo. Tin Dr. Carla de Caudo kende ta specialisa den epilepsia y su casa Dr. Rafael Gonzalez-Redondo kende tambe a elabora tocante epilepsia pero el a referi na e parti neurologico di un pashent.

Banda di esaki a hiba palabra Andy Gomez cu ta un maestro di Deporte na Colegio EPI cu a elabora riba epilepsia den deporte. E comerciante Carlos Maduro tambe a conta di su experiencia cu epilepsia.

Finalmente, e Vice Presidente di e organisacion a agrega cu SEA ta ocupa treciendo consciencia den nos comunidad pa loke ta epilepsia y temporada di carnaval. Mester conscientisa e pashentnan pa no para hopi den solo, no bebe mucho alcohol ya cu esaki ta cosnan perhudicial pa un persona cu epilepsia.

Aña pasa SEA a lansa un "Emergency Card" y nan kier pa tur hende cu epilepsia uzo y pone den nan cartera of tas cu nan nomber y di e familianan cu mester wordo yama den caso di emergencia. Riba e parti patras tin tur e informacion riba kico mester haci si acaso un persona ta topa cu un pashent hayando un atake epileptico. El a bisa cu den un caso asina e persona mester keda trankil, pone e pashent abao, na banda y no hinca nada den su boca. Si e atake ta dura mas cu 3 minuut yama ambulance.

Cu tur esaki SEA ta ocupa. E carchinan ta cla caba. E personanan cu epilepsia por acudi na Stichting Epilepsie Aruba y lo zorg pa traves di e specialistanan nobo aki cu ta traha den Hospital e personanan cu epilepsia uza e carchinan aki y cana cune.

Pa cualkier informacion por tuma contacto cu Stichting Epilepsia Aruba via email epilepsiearuba@gmail.com. ❑

Imeldahof Aruba rumbo pa 60 aña di existencia

ORANJESTAD -- Stichting Kinderhuis Imeldahof, ta duna acogida temporal na muchanan di 6-18 cu door di circunstancianan manera negligencia, mal uzo di alcohol y/o droga door di mayornan, abuso mental y/o sexual no por keda biba cerca nan mayornan.

Den 2014 Imeldahof lo celebra 60 aña di existencia y den e cuadro aki Play Foundation lo organisa y sponsor diferente actividadnan, di lo cual e breakfast aki a forma e kick of.

Mas na caminda

Play Foundation den colaboracion cu Flora Market lo transforma hunto cu e muchanan y staf, e cura di Imeldahof pa un berdadero Christmas Wonderland e siman aki. Riba Tres Rey, 6 januari, e muchanan lo ta representa cu mas regalonan y ademas Play Foundation tambe lo diseña, construi y mantene e website y e Facebook page di Imeldahof, asina sigurando nan presencia riba internet y facilita nan 'community building'.

Play Foundation

Play Foundation, a wordo funda na 2013, door di DJ Chuckie, cu tin e prome meta pa trece e hubentud mas cerca cu nan amor pa muziek y pa duna bek na comunidad di Aruba. " Muziek a cambia mi bida y a forma mi pa e persona cu mi ta awendia. Mi deseo ta pa parti mi experiencia cu e hubentud"- . Cu sosten halto riba e agenda, Play Foundation lo lansa un proyecto di solarpanels pa tur scolnan publico di educacion basico na Aruba den 2014. Adicional mente Play Foundation ta wordo representa pa; Mayrin Croes (Managing Director Gold Coast), Louis Posner (Managing Director Aruba Aloe Vera), Janien Huistra (Director Sales & Marketing Renaissance Resort & Casino), Allan Kuster (Kuster Law), and Peter Balliere (Mis en Place Holding).❑



Things to buy and lots to try, things to see and places to be.

Saturday, November 30, 2013

SHOP, DINE, PLAY AND UNWIND

L.G. Smith Boulevard, City Center

Renaissance Mall

10 AM - 3 PM	DJ
10 AM - 8 PM	Stores offers
11 AM - 3 PM	Clown handing out balloons
3 PM - 7 PM	Live entertainment by Acoustic Soul
4 PM - 7 PM	Wine & Cheese (FREE tasting)
7 PM	Island Xtravaganza booth is closed

Stores open from 10 AM until 8 PM

Renaissance Marketplace

9 AM - 10 AM	Zumba Xtravaganza
5 PM - 9 PM	Kids entertainment; Dino Jump, Trampoline, Arts & Crafts, Face Painting, Cupcake & Cookie decorating. Free Popcorn and Cotton Candy.
	Stores offers
- 8P M	Sint & Piet
6 PM - 8 PM	Rincon Boyz @ Stage 2
8 PM - 11 PM	‘NFuzion @ Stage 1
8 PM - 12 AM	Dreams @ Stage 2
8 PM	Island Xtravaganza booth is closed
9 PM - 9:30 PM	Raffle & Prizes @ Stage 2

Crystal & Seaport Casinos

Crystal Casino:

Island Xtravaganza Free Play Cash Raffle!
Every 30 minutes $15 Free Play Cash randomly picked.
Time: 12 noon - 10:00 PM
Live Entertainment.

Seaport Casino:

Island Xtravaganza Free Play Cash Raffle!
Every 30 minutes $15 Free Play Cash randomly picked.
Time: 12 noon - 10:00 PM
Live Entertainment.

Crystal & Seaport Casinos:

Present your membership card at Player’s Center and receive 100 points!

Please register at Crystal & Seaport Casinos Players Center.

Note: Wear your BIG 50 promo t-shirt and get a chance to win prizes!

BON DIA Aruba

Personal di administracion di Hospital ta certifica den "Basic life support"



ORANJESTAD-- Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta percura pa su personal ta bon entrena. Esaki ta conta pa henter e personal, incluyendo personal cu ta traha den administracion of otro departamento cu no tin di haber directamente cu cuido na pashent. Algun di e cursonan cu a tuma luga recientemente ta inclui un curso pa e team di boluntario cu ta percura pa siguridad den caso di un crisis of calamidad y e curso di "Basic Life Support" pa e personal di administracion y siguridad.

E curso di CPR pa e personal di administracion y siguridad a wordo instrui pa enfermero specialisa di Intensive Care Unit, sr. George Rodriguez. Milka Schoop, manager di siguridad, ta splica cu e curso pa e personal di enfermeria ta diferente na e curso aki pero e meta primordial ta pa brinda e prome auxilio na e persona cu bira malo te ora cu un profesional medico yega pa tuma e caso over. Incidentenan unda lo mester practica CPR por ta tur caminda na Aruba incluso hospital. Por pensa entre otro cu un bishitante di Hospital of hasta un colega ta bira malo na pia di trabou y mester di CPR. Pues ta siña personal administrativo pa detecta e simptomanan cu ta indica cu e persona mester di cierto ayudo rapido y con pa duna e prome auxilio. E curso aki ta certifica pa American Heart Association y ta wordo ofreci tur aña pa e personal di Hospital.

E dia aki tambe a participa dos persona cu ta traha pa e team di siguridad cu ta hopi importante ya cu nan ta den contacto henter dia cu personal y bishitante. Oraunsituacionsurgi cu un persona ta rekeri CPR, esun cu ta brinda e prome auxilio por cuminsa duna esaki y alabes e persona por notifica e team specialisa den CPR na Hospital cu tin un pashent cu mester wordo atendi. E meta ta pa tur persona cu ta traha na Dr. Horacio E. Oduber tin e habilidad y conocemento, di basico pa avansa, pa actua di biaha y yuda salba bida humano. Sra. Schoop ta añadi cu algo por pasa tur caminda y na tur momento y pa esey Hospital kier percura pa personal, pashent y bishitante sinti nan mes sigur na e institucion aki. Asina Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta sigui train y duna siguridad e importancia necesario pa sigura un miho cuido pa un y tur presente na Hospital y den nos comunidad.❑

Tocante negligencia emocional di mucha

ORANJESTAD -- Fundacion Respeta Mi kier informa comunidad di Aruba tocante negligencia emocional di mucha en conexion cu Dia Mundial pa Prevencion di Abuso di Mucha riba 19 di november y Dia Internacional di Derechonan di Mucha riba 20 di november. Cifranan di Bureau Sostene mi te cu september 2013 ta mustra cu negligencia emocional ta e forma di abuso di mucha cu mas a ser registra e aña aki. Pero kico ta negligencia emocional.

Un mucha tin derecho riba atencion, cuido, cariño, amor, proteccion, sosten y educacion. Un mayor cu ta neglisha su yiu emocionalmente casi nunca ta duna abraso, no ta consola e mucha ora e ta tristo, ta ignora e mucha ora e ta pidi atencion, no ta hunga cu e mucha of no ta scucha ora e mucha conta algo. Den caso di negligencia emocional por caracterisa e relacion entre mayor y yiu como uno sin amor y rechaso. Negligencia emocional kisas ta e forma mas serio di abuso di mucha. Bo no ta wak pleki blow of cicatriz na e curpa, pero emocionalmente nan t'ey si. Negligencia emocional por laga marcanan cu ta keda pa semper y por stroba un mucha bira un hende feliz y productivo den comunidad. Algun consecuencia di negligencia emocional pa e mucha por ta insiguridad, imagen propio malo, comportacion destructivo, abuso di alcohol y/of droga y hasta morto.

Fundacion Respeta Mi a produci dos spot nobo cu topiconan actual relaciona cu su campaña di conscientisacion tocante negligencia di mucha. Awendia e acceso liber na internet pa medio di tur posibilidad di WiFi a bira hopi mas comun na Aruba. Hopi hoben y adulto ta riba Facebook, Hyves, Twitter, YouTube, WhatsApp, Instagram etc. Ta comprendibel cu Fundacion Respeta Mi tampoco no por sin haci uzo di social media y internet. Den bida di hopi hende e ta hunga un rol esencial. Si tene na cuenta cu un mucha por crece sano si e haya suficiente atencion, cuido y cariño, mester alerta mayor cu un forma di negligencia emocional di mucha ta ora mayor duna social media mas atencion cu nan yiu. Un otro forma ta ora e mayor ta duna su yiu acceso liber sin limite y sin control riba internet.

Hopi biaha e mayor si kier, pero no sa con pa reacciona riba su yiu. E no tin suficiente conocemento di e desaroyo di un mucha y con pa stimula esaki. Tin mayor cu pa diferente motibo ta limita pa por cumpli cu tur necesidad di nan yiu. Por ta cu e mayor si por, pero no kier pasobra e no tin interes y/of no ta sinti su mes envolvi den bida di su yiu. Por pasa cu e mayor ta duna su yiu tur cos material, pero e atencion y amor mes e mucha no ta haya. Corda bon cu den bida un biaha so bo ta mucha! Mayor, ban sea alerta y cumpli cu e necesidadnan di bo yiu. E mucha mester di su mayor.

Durante luna di november por wak e spotnan durante Telenoticia na Telearuba y na The Cinemas at Renaissance den tur sala te cu luna di juni 2014. E spotnan aki tambe ta riba YouTube y FaceBook di Respeta Mi. Pa mas informacion: www.respetami.aw; yama 582-443; e-mail respetami@setarnet.aw of respetami@gmail.com. ❑



Available starting November 4

Purchase a limited edition **Twelve Days of Christmas gift set** for $500,
featuring 12 new holiday charms in a
PANDORA Design Center Jewelry Box (a $50 US retail value).*

*While supplies last. See store for details.

PANDORA™ STORE
Paseo Herencia
Noord, Aruba • 297.586.5625

BOOLCHAND'S
SINCE 1930
Havenstraat #25
Oranjestad, Aruba • 297.583.0147

BOOLCHAND'S
D'ORLAHN
FINE JEWELRY & WATCHES
The Jewelry Center
Oranjestad, Aruba • 297.582.9544

Articulonan horta localisa via GPS, pero no tabatin hende na cas

CAS PALOMA—Dialuna 01.02 Central ta manda Polis na Cas Paloma pa un kiebro. Na e sitio Polis ta papia cu e muhe P, kende ta bisa cu desconocinan a destrui su porta di cushina y a bay cu 1750 florin y un iPhone 4S. Via di GPS, e cas a wordo haya na unda e articulonan ta. Pero no tabatin ningun hende na e cas. Polis a tuma e keho y Recherche a wordo poni na haltura. ❑

Cosnan horta entrega na warda di San Nicolas

SAN NICOLAS—Dialuna 22.55 e muhe M .M. a bay warda di Polis pa entrega e siguiente articulonan. Un iPhone 5s color preto y un iPad color di plata. Polisnan a confisca e articulonan y a entrega nan na Departamento di Joyriding. ❑

Desconocinan ta tira piedra riba dak di scol di Polis

SAN NICOLAS—Dialuna 02.48, Central ta manda Polis na Scol di Polis pa tiradonan di piedra. Na e sitio Polis a papia cu e personal di siguridad, kende ta bisa cu el a tende piedra cay riba e dak di e comedor. Polis a bay controla rond di e scol, pero no a topa cu ningun hende. ❑

Ladron ta bay cu cartera

SABANA BLANCO—Dialuna 05.56, Central ta manda Polis na Sabana Blanco pa un ladronicia den auto. Na e sitio a resulta cu ladronnan a horta un cartera for di e auto A-7490. Polis a tuma e keho. ❑

Ladronicia den Young Fellow Bar

ORANJESTAD—Dialuna 02.30, Central ta manda Polis na Young Fellow Bar pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e doño M, kende ta bisa cu mas o menos 02.02, e alarma a zona. E sospechoso a kibra e bentana di palo parti pabou pa drenta paden. E no a haya falta di nada. Polis a tuma su keho. ❑

Ladronicia den auto na Wayaca

WAYACA—Dialuna 07.26 Central ta manda Polis na Wayaca pa un kiebro den auto. Na e sitio Polis a papia cu e homber C, kende ta bisa cu el a para e auto di su mama un dia prome den su cura. Ora cu el a bay mira mainta, el a mira cu e portanan di e auto ta habri. Den e auto tabatin papelnan di e auto A-9982, su cartera cu carchi di AZV, rijbewijs Arubiano y bancomatico di CMB. Polis a tuma su keho. ❑

Negoshi a haya bishita di ladron dos dia tras di otro

ORANJESTAD—Dialuna 07.50 Central ta manda Polis na Knipoog Hairstudio den Zuidstraat pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e doño F, kende ta bisa cu diadomingo anochi, Polisnan tabata na e sitio caba pa kiebro. Dialuna mainta 07.30, el a mira cu ladronnan a bolbe kibra drenta den e luga. Polis a tuma e keho y e lo manda un lista di locual cu a wordo horta. ❑

Ladronnan ta kibra den auto

ORANJESTAD—Dialuna 09.21, Central ta manda Polis den Maria Christinastraat pa un kiebro di auto. Na e sitio e homber C, ta bisa polisnan cu desconocinan a kibra e bentana patras di su Nisssan pickup A -38326, color shinishi. Polis a tuma su keho. ❑

Homber ta menasa pa motibo di no ta contento pa paga alimentacion

SAVANETA—Dialuna 16.40 e muhe R.M. a bay warda di polis y ta declara cu e homber J.M. a menas'e y ta haci su bida imposibel. Tambe e ta declara cu J.M. ta tata di su yiu y cu tur cos a wordo regla na Voogdijraad y cu e placa di alimentacion lo wordo kita for di su sueldo e luna aki. Polis a yama J.M. y a pon'e na haltura di e consecuencia si e no stop di manda mensahe. Polis a bisa si e no ta contento cu e areglo, e mester bay Voogdijraad pa regla un ke otro di e placa. El a compronde. ❑

Ladronnan ta bay cu tas di turista

SHABA—Dialuna 10.00, e muhe P, naci na Hulanda di 26 aña, ta bay warda di Polis na Shaba pa duna keho di ladronicia. E ta declara cu diasabra 22.00 e tabata riba e beach na Andicuri. E tabatin un tas blauw cu contenido y a pone bou di un hut. Tabatin mas tas bou di e hut y tabata tin hopi hende ta cana eybanda. Mas e menos 23.30 e mesun dia, el a bay coy su tas y a mira cu e no tabata ey mas. Den e tas e tabatin un iPhone 5,blanco, un cartera color blauw cu 25 florin, un bisti color ros y un jeans. El tin un seguro di biahe. Polisnan a tuma su keho. ❑

Ladronnan ta drenta den cas na Wayaca

WAYACA—Dialuna 11.50, Central ta manda Polis na Wayaca pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e muhe L, kende ta bisa cu mas o menos 10.30 el a laga su cas intacto y na yabi y tambe a cera su porta di cura . Ora cu el a bolbe, el a mira cu su porta di cura tabata habri. El a bay na e porta banda pabou di e cas y a mira cu e porta a wordo forsa. El a bay controla den su camber y a mira cu desconocinan a busca den e cashi di anochi y a bay cu algun joyas. Tambe nan a rista den un otro camber, pero L, no ta haya falta mas di nada. Polis a tuma su keho. ❑

Doño di edificio ta duna keho di destruccion

ORANJESTAD—Dialuna 15.29, Central ta manda Polis na Wilhelminastraat pa un intermediacion. Na e luga Polis a papia cu e homber G, kende ta bisa cu el a huur e edificio cu e homber W, y e debe 19.000 florin. G, a bay na huurcommissie pa saca W, for di e edificio. E procedura a bay via deurwaarder. G, ta sospecha cu W, a rabia y a destrui e articulonan den e edificio. Nan a bay cu tres airco, 7 stoel di bar tabata kima y destrui. Dos pochi di w.c. tambe nan a bay cun'e y a sistema di luz a wordo kibra. Tambe nan a bay cu tur e luznan di den e luga. Polis a tuma keho di destruccion. ❑

Homber ta bin cu grupo y ta menasa amigo di su ex

SABANA BASORA—Dialuna 17.50 Central ta manda Polis na Calidad Supermarket pa un menasa. Na e sitio Polis a papia cu e homber T.N. kende ta bisa cu e ex amigo di su amiga, e homber R.J. pa un tempo caba ta busca problema cun'e y su amiga. Na unda nan ta biba nan ta wordo molestia pa R.J. E ta bisa cu semper R.J. ta bin cu un grupo di hoben cu ta biba den Cayenastraat. E grupo kier maltrata T.N. naci na Aruba di 41 aña, y destrui su cosnan. R.J. naci na Aruba di 34 aña, a menasa T.N. algun biaha caba cu morto. T.N. a bisa cu el a duna keho caba na Recherche. E ta sigui bisa cu e biaha aki, R.J. a bolbe bin cu e grupo di mucha homber, y a benta cas di su mayornan y su auto cu piedra y boter. Polis a bisa T.N. pa e bay Recherche y tambe a conseha pa e yama Polis mesora si R.J. bolbe bin cu su grupo. Polis a busca e grupo, pero nan a bay sconde. E caso tin atencion di Polis. ❑

Hobennan a horta television y lag'e atras

BALASHI—Dialuna 20.55 Central ta manda Polis na Balashi pa personanan sospechoso. Eynan polisnan a papia cu e homber F, kende a bisa cu el a mira dos mucha homber cu mascarada ta cana y ta carga un television. El a yama Polis mesora. Ora cu e mucha homber a mira nan a laga e television cay hunto cu dos remote control y a core bay den direccion di Saliña. Polisnan a mira cu tabatin un television hunto cu dos remote control riba vloer. Polisnan a bay busca den bisindario pero no a haya nada particular. E articulonan a wordo confisca y hiba warda di Polis, pa sigui cu e investigacion. ❑

Ladronnan ta laga cas completamente reboltia

SABANA BASORA—Dialuna 21.40 relaciona cu e caso na unda dos sospechoso a cana cu television horta, Polisnan a bay controla den cual e sospechosonan a drenta. Polis a haya e cas cu e adres. Eynan Polis a papia cu e muhe L, kende ta bisa cu el a mira e porta di cushina habri y e porta tabata cera ora cu el a bay. Polisnan a drenta den e cas pa controla y a mira cu e cas tabata completamente reboltia. E cosnan cua wordo confisca ta pertenece na su cas. Nan a keda confisca pa sigui cu e investigacion. Polis a tuma su keho. ❑

Ladronnan ta kibra den dos auto pareu

POS CHIKITO—Dialuna 08.00, Central ta manda Polis na Pos Chikito, pa ladronicia den dos auto. Na e sitio Polis a papia cu e habitante, kende ta bisa cu ladronnan a kibra den su auto y den auto di su ruman muhe. Nan a bay cu un iPad y iPhone. Polis a tuma su keho y Departamento di Recherche a wordo poni na haltura. ❑

Accident entre auto cu brommer pa falta di preferencia

ORANJESTAD -- Dialuna algo prome cu 9'or di anochi, polis di trafico ta wordo manda na e crusada di Weststraat cu Santa Helenastraat pa un accidente entre un brommer y un auto. Na yegada, polis ta bin comprονde cu aki ta trata di un accidente pa falta di duna preferencia. Un hoben riba un brommer tipo 'Scramble', tabata riba e caminda di preferencia y un Toyota Prado ta lora su dilanti sin duna preferencia. E hoben riba e brommer a haya varios rasca na su curpa. Ambulance a presenta y a trata e hoben na e sitio mes. E brommer no tabata tin niun papel na ordo y a keda confisca, takelwagen di polis a transporta e brommer pa Warda di Balashi.❑





Chauffeur ta perde control y ta drenta cu su auto den un tienda na Pos Chikito











ORANJESTAD -- Diamars atardi ta sosode un accidente na Pos Chikito riba caminda bay Noord net pabao di Rooi Lamoenchi. Un cabayero manehando un Altezza color shinishi cu tabata bayendo direccion panort, pa un of otro motibo ta perde control riba su auto y ta baha caminda drenta cu su auto den un tienda chikito cu ta bende frio, na un cas pariba di caminda. E daño material tabata enorme ya cu e chauffeur a kibra e luga por completo. E Chauffeur a sali sin ningun rasca di esaki. Ambulance a wordo pidi pa un señora grandi cu tabata na e cas e momento cu a spanta masha hopi mes. Personal di ambulance a trata e señora na e sitio. Takelwagen a presenta pa hala e auto for di den e tienda chikito. Segun e habitantenan, ta algun minuut prome nan a sali for



di den e luga y tambe pa nan suerte awe e muchanan no tabata bao di e dak patras di e luga.❑

Comunicado di CURPA

Hisa edad di pensioen pa 65 aña lo no resolve e problema financiero di e fondo di AOV

ORANJESTAD - Den e ultimo dianan aki nos por a tende cu gobierno, gremionan y cierto sindicatonan a bini hunto pa discuti y bin na un acuerdo pa hisa e edad di pensioen pa 65 aña. Na prome luga, CURPA ta contra cualkier firmamento di protocol den un dialogo social mirando cu gremionan y sindicatonan no a wordo eligi door di e pueblo votado pa tin responsabilidad politico. Ta gobierno ta responsabel pa nan maneho publico y nan mester siña para den nan sapato pa e decisionnan cu nan ta tuma y stop di sconde tras di saya di gremionan y sindicatonan.
Na di dos luga, ya caba gobierno, gremionan y sindicatonan a firma un protocol den un dialogo social algun aña pasa na unda entre otro a bin cu un medida grandi pa aumenta e entrada di e fondo di pensioen AOV door di individualisa e prima di AOV pa parehanan casa es decir antes un pareha casa tabata paga un solo prima di AOV pero awor cada un tin di paga prima di AOV locual ta significa un perdida di entrada pa e pareha casa di entre 600 pa 7 mil florin pa aña dependiendo di e entrada. E medida aki mester a trece basta placa pa e fondo di AOV cu y lo no mester hisa e edad di pensioen.
Na di tres luga, fuera di e medida grandi aki gobierno a bin cu e plan ridiculo di "flex pensioen" cu ta perhudica e pensionado y cu mester a alivia e fondo di pensioen anto ainda kier hisa e edad di pensioen. Por ultimo, un otro cos straño ta cu gobierno ta gaba cu nan a crea 4000 cupo di trabou. Si esaki ta berdad e lo significa cu e fondo di pensioen a ricibi entrada extra di prima di pensioen di 4000 trahado nobo y lo no mester hisa edad di pensioen pasobra hopi placa di prima lo a drenta. E sistema di pension AOV ta basa ariba e principio cu esunnan cu ta traha ta paga prima di AOV cu ta cubri e cantidad di placa cu ta wordo duna na e pensionadonan di AOV. Si e mercado laboral bira mas chikito e suma total di prima di AOV no ta yega pa paga e pensionadonan. P'esey e ta importante pa gobierno bin cu incentivonan cu ta crea cuponan di trabou. Nos por a wak cu e maneho di e gobierno aki a causa cu cuponan di trabou a bay perdi. Valero a cera su portanan na man di e gobierno aki cu a causa cu miles di hende a perde nan trabou. Tambe hopi negoshinan a cera nan portanan y hopi otro negoshi a bandona Aruba na unda otro grupo di hende a perde nan trabou. E maneho desastroso aki na unda hende lo perde nan trabou y negoshinan cu lo cera lo continua mirando e incapacidad cu e gobierno aki tin pa maneha den un situacion di crisis. E unico solucion pa nan ta mas medida. CURPA ta premira un desempleo di 25% den e proximo añanan cu lo causa cu e entrada di gobierno y e fondo di pensioen AOV lo baha. E gobierno aki no tin un maneho pa mantene negoshinan habri tampoco pa atrae negoshinan for di exterior. Fuera di esaki nan maneho di turismo ta laga hopi di desea y nos por spera un caida cu lo crea mas desempleo den sector hotelero. CURPA tin un plan economico tremendo cu lo crea por lo menos 6000 cuponan di trabou den sector priva. Nos plan economico lo percura cu negoshinan ta keda habri y keda Aruba. Tambe nos plan economico lo atrae companianan rond di mundo pa establece nan mes na Aruba. Nos plan economico lo redobla e cantidad di turista, cu semper a keda sin mucho cambio pa decada, den un tempo di 4 aña.

Tur esaki lo crea miles di cuponan di trabou cu lo trece entrada pa gobierno y e fondo di pensioen AOV sin hisa e edad di pensioen. Si bo ta un gobierno cu tin e bienestar di e pueblo na pecho y si bo ta un gobierno drechi, husto y cu Dios hamas bo lo bo bin cu medida ariba lomba di pueblo manera entre otro e hisamento di edad di pensioen pa 65 aña.❑

Parlamentarionan di MEP presente na apertura di Ritz Carlton

ORANJESTAD - Siman pasa a tuma luga e apertura di e hotel Ritz Carlton. Un proyecto di gobierno di MEP, danki na e vision y determinacion di Nel Oduber, minister presidente e tempo ey y Edison Briesen, minister di turismo e tempo ey. Construccion di e hotel aki tabata e unico actividad economico real cu a genera empleo tempo di su construccion y principalmente despues di su construccion.

Ta danki na e proyecto aki Aruba por a wanta e sla grandi despues cu referineria Valero a cera na man di gabinete Mike Eman. Aparte di e proyecto aki, nos pais no a conoce ningun otro proyecto di e magnitud aki na man di gabinete Mike Eman. Parlamentarionan di MEP a presencia e acto di apertura y a haya un splicacion di tur e facilidadnan di e hotel. Sr. Nelson Oduber tambe tabata invita, pero no por a asisti debi cu e tabata den exterior, sinembargo el a wordo representa pa su señora Glenda Oduber. Mas parlamentario di MEP, incluyendo lider di MEP, tabata den exterior y lo bishita e hotel den e proximo dianan despues di nan regreso. Dangui Oduber, Glenbert Croes, Guillfred Besaril y Ady Thijsen a representa MEP dignamente.❑

Partido MEP presente na caminatanan den beneficio pa comunidad

ORANJESTAD - Normalmente ta den temporada di campaña so bo ta mira politiconan activo den proyectonan pa yuda nos comunidad. Pero no pa partido MEP. Candidatonan y MEP a sigui hopi activo y den contacto cu comunidad. Fin di siman nan a participa na dos caminata, "walk a mile for a child" y e caminata di Imeldahof. Por a nota presencia di Setty Christiaans-Yarzagaray, Gerick Croes, Edgard Vrolijk, y Luigi Bergen. Organisadonan ta sumamente satisfecho pa mira e entusiasmo cu ta existi den nos comunidad pa yuda pa un bon causa dor di caminatanan asina, specialmente atencion di politiconan. ❑

Presidente di Banco Central ta recorda un docente cu a influencia su bida

ORANJESTAD - Nos tur por corda un of mas maestro di Scol cu a haci un impacto positivo riba nos, maestronan cu a contribui na nos formacion y yuda nos yega unda nos ta awe.

Den cuadro di e proyecto maestro di aña, Jane Semeleer, Presidente di Banco Central di Aruba, a conta un poco di su recuerdonan di meneer Hoevertsz cu ta esun cu a inspira y motiva. "E ta un hende hopi cariñoso mes, un hende ehemplar". Jane a conta. "Pa prome biaha den mi bida, na edad basta grandi mi a dicidi sinembargo pa no bay un les. Nos a dicidi di bay sinta bou di e famoso palo di kwihi di colegio. Nos ta combersa y ken ta bin straight riba nos? Señor Dolf Hoevertsz. E ta pasa puntra cada alumno 'Bo tin les?', si e alumno bisa si e ta bisa bo 'Bay les!', ora e la yega na mi, e la pasa mi over y e la sigui pa un otro studiante banda di mi persona. Esey tabata un les pa mi, den e sentido cu e confiansa cu e tabata tin den mi, cu e no por imagina su mes cu ami tambe a spijbel. Esey a keda graba den mi mente y cu hopi respet pa señor Hoevertsz, mi por bisa cu esey semper a keda den mi, cu ta un les cu ora un hende confia bo, bo no por lag'e na caya. E incidente ey tabata tin su impacto riba mi bida", Asina Jane a sigui conta. Por wak e video completo riba e website di Enseñansa Aruba na www.ea.aw.

Consciente di e balor inmenso di e trabou di un maestro di scol, Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) hunto cu Ministerio di Enseñansa ta otorga pa di tres aña consecutivo e premio nacional di reconocemento "Maestro di Aña". Considerando e metanan di e proyecto, atencion positivo pa enseñansa, reconocemento pa trabou di e maestro di scol, ilustra y stimula maestro di calidad, e aña aki kier enfoca mas riba e cosnan positivo cu ta sosode den klas, danki na e esfuerso di e Maestro di Scol. Pa mas informacion di e proyecto aki of di Enseñansa na Aruba por acudi na nos website www.ea.aw. Tambe por sigui



Enseñansa Aruba y/of Education Aruba riba facebook y Twitter pa keda na altura di tur informacion.❑

Encuentro entre Minister di Enseñansa y directiva di scol SKOA







ORANJESTAD - E bishitanan di Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer Winklaar, ta continua y dialuna mainta a toca turno na un di e departamentonan di suma importancia tambe, esta SKOA, unda cu e mandatario a sinta hunto cu e directiva pa dialoga riba diferente punto relevante tocante e sistema di enseñanza cu nan ta maneha. "SKOA ta representante di 85% di nos scolnan na Aruba y a haya oportunidad pa dialoga riba diferente punto di bista importante, cu sigur lo ta na beneficio di ambos partido. Tin varios asunto cu mester wordo papia y lo structura dialogo mas frecuente. Intencion ta pa sinta cada kwartaal y asina pasa door di tur e puntonan di atencion, cu sigur ta sumamente importante y asina hunto por yega na un bon enseñanza. Esey ta nan meta principal.

Durante e bishitanan na diferente partner, minister a indica cu tur ta trahando riba e mesun vision y kier tin como meta pa yega hunto, riba e puntonan pa mehora di sistema di enseñanza. Tin cierto cosnan chikito, cu durante e dialogonan a wordo señala y e mandatario a indica tambe cu lo percura pa tene cuenta cu nan, specialmente si ta trata di e puntonan chikito cu por tin impacto grandi. "E puntonan di atencion cu ta mas grandi y ta exigi un tiki mas tempo, tambe nos lo traha riba nan, pa haya sa kico ta e hermentnan necesario, pa sa con pa ataca esakinan. P'esey mes e dialogonan cu e diferente partnernan aki ta hopi relevante y importante, unda nos por pone un tiki mas atencion y traha riba e puntonan di atencion, cu ta stroba tanto e experiencia di alumno, docente y directivanan en cuestion. Nos mester percura pa trata tur e topiconan cu ta cay bou di enseñanza na un manera mas structura y delinea esunnan cu tin mester di atencion urgente. Mi ta hopi contento con e reunion na SKOA a bay y a keda demostra cu tin oido pa ambos banda. Tanto e gana y disposicion pa traha hunto t'ey y e animo ta halto pa nos cuminsa mehora varios punto", asina e mandatario a señala. ❑

Polis cu proyecto interesante tocante reciclahe





ORANJESTAD - Un grupo di Polis di Klas 2010 a tene un bunita presentacion na Colegio San Hose na Santa Cruz den cuadro di nan proyecto di medio ambiente.E gymzaal tabata yena di studiante locual ta indica e interes cerca e muchanan pa e temanan aki y mas si nan ta wordo treci dilanti pa e agentenan di Cuerpo di Polis cu nan ta admira. Richinel Maduro, Agente Eerste Klasse tabata hopi entusiasma di mira e reaccion di e muchanan. El a laga sa cu e presentacion aki nan a haci'e pa conscientisa e muchanan riba reciclahe.

"Na luga di coy bo sushi tir'e afo y susha nos medio ambiente, bo por hib'e na varios instancia pa recycl'e", asina el a enfatisa. E grupo di Polis Klas 2010 a scoge e tema di reciclahe y nan a splica e hobennan kico tur medio ambiente ta encera, pero mas specificamente a pone enfasis riba con pa deshaci di e sushi na un manera mas consciente haciendo uzo di reciclahe.

A papia tambe riba e beneficio cu esaki por tin pa nos isla. Banda di esaki, como parti di e proyecto e agentenan a dicidi di laga traha un flyer cu hopi informacion y a parti esaki na diferente instancia pa asina conscientisa e hendenan na Aruba pa practica reciclahe. Nan ta spera cu mas y mas hende bira consciente riba e hecho cu mester cuida medio ambiente y cu reciclahe ta un di e practicanan cu mas y mas hende rond mundo ta haciendo uzo di dje.❑







Recordatorio di e introduccion di e sistema di traha cita via website di DIMAS

ORANJESTAD - Pa medio di e comunicado di prensa aki DIMAS ta recorda tur su clientenan di su servicio pa traha cita online via website di DIMAS. Den transcurso di tempo a implementa diferente cambionan den e sistema pa por haci entrega di un aplicacion na DIMAS. A introduci prome biaha cita pa entrega di aplicacion, clientenan por a haci cita via "Callcenter" di DIMAS y tambe tabata tin opcion di yena un formulario pa pidi pa un cita disponibel na DIMAS y deposita esaki den e "Drop-off Box" den e sala di espera di DIMAS. Desde aña 2007 pa 2013 cliente por haci un cita na recepcion di DIMAS y tambe online via e website di DIMAS www.dimasaruba.com.

CUAL TA E CLIENTENAN DI DIMAS CU TA REKERI CITA?

Esunnan cu ta aplica pa permiso prome biaha of renobacion di permiso di estadia cu e meta pa: trabou, empleado domestico, pensionado, huurdo, inversionista , famia (esunnan cu ta casa of yiu di un persona cu tin permiso di trabou of firma liber. Tin algun servicio cu ta ser brinda segun orden di yegada na balie di DIMAS.

CUAL TA E CLIENTENAN DI DIMAS CU NO TA REKERI CITA?

Esunnan cu kier haci un aplicacion y tin Nacionalidad Hulandes, Esunnan casa of yiu di persona cu tin cu tin admision segun ley of ("van rechtswege") di cual e ley di admision no ta aplicabel. Studiante (p.e. E.P.I., Universidad di Aruba, M.B.O. H.B.O), stagiaire, sporttrainer/sportcoach, proyectonan di tempo corto, eventonan internacional pa artistanan/ miembronan di banda, duplicado, restitucion di deposito, restitucion di placa di permiso (leges), extension di estadia turistico, carta di re-entrada. Den cuadro di dunamento di formulario D79 (ta wordo entrega na recepcion), formulario di aplicacion pa declaracion di conducta for di Hulanda (VOG).

CON PA TRAHA CITA ONLINE?

Pa haci e cita online, bo mester sigui e siguiente procedura: "Click" riba e link cu ta bisa "Traha un Cita" na final di e pagina aki. Un kalender lo habri pe siguiente 6 lunanan. "Click" riba e luna cu bo ta prefera den cual bo kier un cita. "Click" riba e fecha y ora di bo preferencia. Cada dia ta parti den diferente bloke di tempo. E blokinan di tempo cu (ainda) ta disponibel, ta wordo indica cu e color berde. Yena e formulario di registracion y primi riba "save". Dentro di algun minuut, lo bo ricibi un e-mail den cual ta pidi bo pa confirma bo cita, dor di "click" riba e link den e e-mail. Bo mester confirma bo afspraak dentro di 6 ora cu bo a ricibi esaki, sino e cita lo wordo cancela. Asina cu bo a confirma bo cita, lo bo ricibi riba e pantaya di bo computer un confirmacion di e fecha y ora di bo cita. Print esaki como un prueba pa bo mes, cu bo tin un afspraak.

ALGUN SUGERENCIA:

Bo por haci un cita pa cada biaha. Bo por haci un cita pa entrega e siguiente aplicacion pa un permiso di estadia maximo 3 luna di adelanta. Bo mester contesta tur e pregunta. Si bo haci cita pa miembronan di bo famia, bo mester haci cita pa cada uno separa. Den caso di un cita pa un renobacion di permiso di estadia, bo (e persona cu mester di permiso of un declaracion) mester ta personalmente presente na DIMAS pa bo cita. Den caso di menornan di edad (muchanan mas jong cu 18 aña), nan mester ta personalmente presente, pero por ta acompaña pa (nan) mayor(nan) of representante legal. Ora di haci un cita den caso di renobacion di permiso di estadia, e cita mester ta na bo nomber (esun cu mester di permiso). DIMAS kier recorda y motiva su clientenan pa haci uzo 24/7 di e servicio di haci cita online via website di DIMAS na www.dimasaruba.com cu ta completamente gratis y accesibel tambe via "smart phones". DIMAS ainda ta duna e servicio di haci cita na recepcion, pero entrante Januari 2014 e servicio pa traha un cita lo ta completamente online.❑



DIMAS a introduci servicio di number ilimita

ORANJESTAD - DIMAS por a constata den pasado cu varios cliente no ta yega na turno pa ser atendi sea mainta of atardi. Pa es motibo DIMAS a dicidi entrante 1 di october 2013, pa su servicio di entrega numbernan ilimita (sin limite) color cora pa servicionan di helpdesk y di color blauw pa su servicionan di fastdesk for di 7:30 a.m. pa 11:00 a.m. y di 1:00 p.m. pa 3:30 p.m. Di e manera aki ta brinda e clientenan un servicio mas eficiente y cordial. Cu introduccion di e cambio di e servicio aki DIMAS ta pone necesidad di su clientenan central.

CUA SERVICIONAN HELPDESK DIMAS TA BRINDA?

Helpdesk ta asisti tur keho/reclamo. Puntra con leu un aplicacion ta, comprobante di admision temporario na Aruba. Entrega di carta debolbi di postkantoor.

CUA SERVICIONAN FASTDESK DIMAS TA BRINDA?

Fastdesk lo asisti tur peticionnan di carta di entrada, prolongacion di estadia turistico, peticion pa restitucion di "leges" of deposito, duplicado di permiso vigente.

KICO PA TRECE DIMAS ORA CU TIN MESTER SEA SERVICIO DI HELPDESK OF FASTDESK?

ID valido, formulario di aplicacion (por download esakinan for di www.dimasaruba.com), documentonan cu ta pidi riba lista di rekisito pa e servicio cu bo ta solicita.

CUA TA E ORARIO TA DI DIMAS PA HELPDESK Y FASTDESK?

Dialuna pa diahuebs for di 7:30 am pa 11:30 am y 1:00 pm pa 4:00 pm, diabierna 7:30 am pa 11:30 am y merdia ta cera pa publico.

PAKICO A INTRODUCI E NUMBERNAN PA "WALK IN SERVICE" ILLIMITA?

Implementacion di cambio aki den servicio di number ilimita sin duda ta na beneficio di DIMAS den cuadro di ehecuta su maneho tanto interno como externo, logrando di e forma aki pa proyecta un imagen positivo y ricibiendo como resultado e aceptacion di su clientenan. Departamento di Integracion, Maneho y Admision di Stranhero (DIMAS) ta demostra cu e cambio den servicio di number ilimita con importante su clientenan ta, accentuando asina cu su clientenan ta forma parti fundamental di DIMAS y ta e rason di su existencia.❑



Concierto di hubileo di Tica Giel '*Delicia di bida, clasico y mas…*'

Un concierto unico cu repertorio clasico y popular

Luga: Cas di Cultura (tin guardia pa vigila autonan)

Fecha: Diasabra 30 di november 2013

Ora: 8 or y mey di anochi

Entrada: 35 florin

Trahe: Formal

Carchi obtenibel na: Boekhandel Van Dorp, Aruba Plaza Bookshop, Botica Santa Anna, Cas di Cultura.



Ministerio Publico ta pidi Interpol emiti alerta cora contra ex gobernador Chavista

Caracas, VENEZUELA – E Ministerio Publico di Venezuela a solicita pa Interpol emiti un alerta cora pa localisa y captura Jose Gregorio Briceño, ex gobernador di Monagas (Oost) separa di Chavismo y a awo opositor, pa wordo investiga pa corupcion.

"E Ministerio Publico a solicita e Polis Internacional (Interpol) incorpora den su base di datonan cu alerta cora na e ex gobernador di estado Monagas, Jose Gregorio Briceño, pa supuestamente hecho di corupcion durante su gestion den aña 2008," segun un comunicado.

E Ministerio a presenta na Interpol "un orden di aresto emiti pa un tribunal di Monagas pa wordo investiga pa e delitonan di "malversacion propio, legitimacion di capital, malversacion di fondo y asociacion di criminal," den e nota di prensa ta wordo añadi.

E ex gobernador por wordo haya na Costa Rica, desde unda cu el a haci declaracionnan na prensa den e ultimo dianan. Briceño, kende tabata gobernador di Monagas durante dos periodo consecutivo (2004-2008), tabata suspendi di gobernante Partido Socialista Unidos di Venezuela na 2012 despues di un polemica cu a los pa un derame den instalacionnan petrolero. E ex Chavista, cu a considera cu su expulsion di oficialismo tabata un "vengansa," ta señala di ta involucra den e malversacion di fondo publico traves di un empresa cu, segun e Ministerio Publico, a wordo crea pa decreto den e 2008 na Monagas. Briceño ta relaciona politicamente cu Maria Mercedes Aranguren, ex chavista bira na e oposicion cu tabata di laga su escaño den e Asamblea Nacional pa wordo investiga den e cuadra di e mesun caso. E legislado cu a duna e voto definitivo cu e oficialismo tabata mester pa reuni e 99 legislado necesario pa aproba, siman pasa, e ley habilitante cu ta duna e presidente Nicolas Maduro poder special pa goberna durante un aña pa decreto den materia economico y di lucha contra e corupcion.

E oposicion a critica e caso di Aranguren pa wordo considera di uza e husticia cu fin politico den e antesala di eleccionnan local di dia 8 di december, loke a wordo nenga pa e gobierno y fiscal general.❑



Militar Ruso asesina



Sana, YEMEN – Autoridadnan na Yemen a bisa cu tiradonan no identifica a tira te mata un militar Ruso y ta herida un otro na e capital Sana.

E informacionnan ta bisa cu e sicarionan tabata move riba brommer y a tira contra e dos Ruso cu a sali for di su hotel den Sur di e ciudad. E atacandonan despues a huy for di e sitio. E ministerio interior a bisa cu e dos victima tabata experto militar cu tabata traha pa e Ministerio di Defensa na Yemen.

E gobierno di Yemen ta den un pelea contra un filial di grupo extremista Al Qaeda cu ta realisa atakenan contra militarnan blanco. ❑

Maestra di Malasia ta identifica un di e tres muhe secuestra durante 30 aña

London, INGLATERA – Un maestra retira di Malasia ta kere cu un di e tres "esclavo" di London tabata su ruman Aishah Mautum, cu a disparce despues di a yega e capital Britanico na 1968 y ta uni na un grupo Maoista, cual a wordo revela ayera door di "The Daily Telegraph."

Kamar Mautum, maestra retira, a conta e rotativo desde su cas na Kuala Lumpur desde cu su ruman a disparce cu a duna e famia un gran angustia unda cu nan no tabata sa nada di dje desde e tempo ey.

Siman pasa un pareha a wordo deteni relaciona cu e caso di tres muhe cu a keda den e regimen di "esclavo domestico" durante mas di trinta aña, pero poco ora despues a wordo laga bou financia liber te cu januari proximo.



Aunke cu polis no a bisa e identidad di e tres muhe, informacion duna ta trata di un muhe di Malasia di 69 aña, un Irlandes di 57 y un Britanico di 30, cu a wordo wanta na un vivienda na e Sur di London. Segun Kamar Mautum, su ruman a studia na scolnan bon di Malasia y a haya un beca di Mancomunidad Britanico di Nacion pa studia na London y obtene e titulo di agrimensora. Aisha ta añadi, cu e ruman a biaha pa Reino Uni na 1968 cu su pareha, Omar Munir, y tabata soña di traha y forma un famia. Pero despues el a involucra su mes den politica y a sigui un grupo Maoista. Kamar Mautum a conta tambe cu e deseo di su mama prome cu el a fayece tabata sa kico a pasa cu Aishah.

"Mi a sinti mi hoga sin dje durante hopi aña. E tabata tin hopi talento," e ta añadi. E tata, cu tabata inspector di scol y propietario di teranan, a involucra su yiunan cu e balornan Musulman, pero Aishah a dicidi di renuncia tur cos, algo cu a causa e famia tristesa.

Segun e medionan Britanico, e secuestradonan ta Aravindan Balakrishnan, di origen Indio y su muhe, Chanda, di Tanzania, cu tabata meti cu un centro Maoista di bario di Brixton, na e Sur di London, den añanan 70. Kamar a bisa cu su ruman y pareha, Omar Munir, a sinti nan mes atrai pa e organisacion Foro di Studiante di Malasia y Singapur, cu tabata tin e rbon nomber di ta un di e grupo Maoista mas radical cu ta opera na London.

Asina Aishah a conoce Balakrishnan y a sinti un gran admiracion pe, loke a hib'e di kibra e relacion cu Munir. Segun e famia a conta na Malasia, e gobierno di su pais tabata na altura di e actividadnan politico di Aishah y a adverti'e den añanan 70 cu e lo tin dificultad si e regresa su pais.

Segun e medionan Britanico, Aravindan Balakrishnan, cu den añanan 70 tabata conoci come e "camarada Bala" den e circulo politico di extremo robes, a wordo expulsa na 1974 di Partido Comunista Marxista Leninista di Inglatera, den cual el a yega di ta miembro di su comite central. E motibo cu el a wordo expulsa ta door di kibra e disciplina di e organisacion.

E tres muhe a wordo rescata dia 25 di october ultimo despues cu e Irlandes a haci un yamada, dia 18 di october, na e organisacion no gubernamental "Freedom Charity" cu, na su banda, a informa e situacion na e Polis di London. Polis a indica cu e tres muhenan a sufri abuso emocional y fisico y ta trata di establece cual tabata e "casanan invisibel" cu a mantene nan cera pa hopi tempo.❑



Contra Martinez of Alvarez?

Lesa pagina B4

Brazil Ceres contra Red Machine



Lesa pagina B2

Caminata di iStore



Lesa pagina B3

Vries cuenta



Lesa pagina B5

Brazil Ceres lo enfrenta Duracell Red Machine den final di baseball AA

ORANJESTAD - E hoben ekipo di baseball AA, esta Brazil Ceres(ex-Valero) tin un otro oportunidad di bira



campeon den e division di mas halto di Aruba su base-ball. Diadomingo atardi e muchanan guia pa Bulto Arrindell y Rayborn Didder no a laga nan mes wordo sor-presa y ta bin gana Oranjestad Stallions cu e score final di 6 - 3. Ya den e inning number 1, Ceres ta anota su prome careda riba un eror.
Eynan ya caba a mustra cu cosnan lo por bira otro den e wega aki pesar cu e hoben pitcher Jadimir Kwidama a start bon pichando solido. Pero despues cosnan no a cana manera mester ta, aki Ceres ta probecha bon y piki 5 careda den e siguiente dos inningnan.

Mesora a manda e Venezolano Hernandez, pero e daño ya tabata haci caba. Brazil Ceres sigur lo ta un contrincante fuerte pa Red Machine mirando cu e bateo fuerte di Ceres ta luci. Den e wega contra di Stallions a bati no menos cu 12 hit, sin lubida e picheo di Shakir Arrindell.
Pues e aña aki Aruba su baseball lo conoce un otro campeon cu no ta ATCO Indians. Te asina leu awe lo tin e prome wega di final den stadion di Nadi/Crismo na Rooi Bosal. Si tur cos







bay bon esaki lo inicia na e orario di semper esta 7.45. Amantenan di bon baseball ta ser spera pa yena stadion di Winston y apoya nos baseball AA.❑

CBN Divi Impact a celebra cu keto bay nan ta invicto den Campeonato ABBA edad 7-8





ORANJESTAD – Den e fin di siman tras di lomba CBN Divi Impact a gana un biaha mas tur dos su wega nan, ga-nando White Sharks 16-4 y Grasshoppers 17-9. Asina nan ta mantene nan prome posi-cion y ta invicto cu 16 wega gana y 0 perdi. Pa celebra e logo aki e mayornan a organisa un tremendo pool party pa e muchanan cu a gosa un mun-do. CBN Divi Impact ta wordo maneha pa Patrick Flanegin y demas coach ta Magaly, Chaco, Omar y Victor. Hungadonan ta: Jomar, Daniel, Shawn, Tai Vic, Amir, Xylon, Jeden, Zane, Jeadre, Jeandrick, Jeanoire, Shaundrick y Ildrick.
E team kier a haci uzo di e oportunidad pa desea meneer Ovito Tromp, cu ta na cabes di e organisacion, un pronto recuperacion y nan ta sigur cu e mester ta super contento cu nan prestacion. Alabes CBN Divi Impact kier gradici nan sponsor cu ta Divi Impact y ta spera di por keda conta riba nan.❑



Ronald Staring a gana 10k run di IStore



ORANJESTAD - Diadomingo mainta IStore na Ponton cu ayudo di ADRA, Runners y IBiSA a organisa su prome 10k Run and Walk cu a sali for di IStore mes. Un cantidad grandi di mas di 800 persona a participa na esaki. Casi tur e personanan cu a cana y coredonan a bisti nan bunita dryfit shirt cu IStore a pone disponibel pa e careda aki.





E ruta tabata uno perfecto unda cu bon tempo a ser cori of cana pa un y tur. Na final e coredo Ronald Staring a gana e careda den un tempo di 33.46 sigui pa Jonathan na di segundo luga y Alrick Kock na di tres luga.







Nos kier a felicita IStore cu nan prome 10k Run and Walk. Asina nos por mira cu comercio a bolbe aporta na e movecion y salud di nos comunidad organisando un evento di masa. Mas despues nos lo haya un relato oficial di e organisadonan di e careda.❑







Miguel Cotto tin cu tuma un decision den boxeo



San Juan, PUERTO RICO – E boxdo Portoriqueño Miguel Cotto a bandona Macao y den su poder e tin e oferta di Bob Arum di Top Rank, kende ta buscando pa bay cun'e otro aña un bataya di pago pa evento contra e Argentino Sergio "Maravilla" Martinez na Macao China.

Sin duda Cotto ta bibando su miho momentonan riba y for di ring, ya como agente liber y ta ricibi conseho di Gabriel Peñagaricano pa haci negoshi, ta evidente cu su cuenta bancario ta creciendo di manera importante. Na e momentonan aki no ta conoci cu ta e condicionnan financiero y boxeo cu Bob Arum a ofrece pa hiba e boxdo na un cuenta nobo, sinembargo ta calcula cu mester ta superior den tur sentido di 10 miyon dollar cu el a wordo ofreci di Golden Boy Promotions. E promotor di Oscar de la Hoya kier Miguel Coto pa enfrenta dia 8 di maart otro aña contra Saul "Canelo" Alvarez, mientras cu Bob Arum kier pone bringa contra di "Maravilla" Martinez entre april y juni di 2014.Cotto ya tin un oferta documenta, pero awo e ta tuma su tempo pa analisa cu su team administrativo pa mira cua ta mas miho. E cuestion por inclina e balans pa e bandera di Top Rank, door di e impuesto. Na Merca e lo mester paga casi 40% di su entrada, mientras cu na China e lo mester cubri e 1%. ❑

Brazil no lo participa den mundial y ta wordo substitui pa Malasia

Ciudad Real, SPAÑA – E seleccion di Brazil a comunica su renuncia di participa den e IV Campeonato di Mundo, cu lo tuma luga na localidadnan Spaño di Ciudad Real y Alcazar, dia 13 pa 20 di december y lo wordo substitui pa Malasia.

Segun fuente di e organisacion a confirma cu e tres biaha campeon mundial, despues di obtene e titulo den e tres edicion anterior, "no por revalida su titulo den e torneo cu nan a logra aña pasa na Portugal."

E seleccion di Brasil lo wordo substitui pa Malasia, cu lo uni Rusia, Ucrania e Iran, cu lo ta hunga nan wega den Grupo B, na e stadion "Quijote Arena" di Ciudad Real. Spaña, di su banda, ta den Grupo A hunto cu Costa Rica, Hapon y Portugal. E weganan lo tuma luga na "Antonio Diaz Miguel" di Alcazar.

E weganan di e prome fase lo tuma luga den un solo wega, entre e cuater team di cada grupo desde 17:00 (16:00 GMT) y 19:30 (18:30 GMT), pa ambos sede riba e dianan 14, 15 y 16 di december. E dos prome team di cada grupo lo clasifica pa hunga den e semifinal, pa e cruce, y e ganadonan lo hunga e final dia 20 di december na "Quijote Arena" di Ciudad Real. ❑



Filipina ta vries cuenta bancario di Manny Pacquiao

Macao, FILIPINA – Un tribunal na Filipina a vries e cuenta bancario di e legendario boxdo Manny Pacquiao despues di acusacionnan cu e debe miyon di dollar na impuesto atrasa di su pelea nan lucrativo na Merca.

E boxdo, cu tambe ta un politico eligi, a responde bisando cu el a cumpli cu tur su obligacionnan fiscal. E caso a sucede poco dia cu Pacquiao a recupera e titulo mundial di e categoria welter den un pelea na Macao. ❑

Sepp Blatter ta condena comportacion racista di fanaticonan Betis

Madrid, SPAÑA – President di FIFA Sepp Blatter a bisa cu e haya "vies" di tende e fanaticonan di e club Spaño Real Betis di forma racista abusa nan propio hungado.

Un video a mustra fanaticonan di Betis di ta haci gesto y zonidonan contra e defensa Paulo, un hungado Brasilero cu ta color scur, despues cu e ta bandona e tereno unda cu nan a perde 4-0 contra e team rival Sevilla.
Blatter a pone riba su pagina di Twitter cu e tabata "haya vies di haya sa di 'fanaticonan' abusa di un hungado di Real Betis. Mi ta condena e accionnan aki."



E president di federacion ta agrega cu tabata "algo kens di lucha contra racismo cu boet. Esaki mester wordo ataca door di tur e organisadonan."❑

Vitesse ta termina contract di Jonathan Reis

Arnhem, HULANDA – Vitesse ta termina prome cu tempo e contract di Jonathan Reis. E contract cu lo mester termina mita di 2016, lo wordo termina dia 1 di december.
Reis (24) a wordo saca for di e seleccion na luna di september door di e coach di Peter Bosz, pa cual por bisa den e area sportief tin tiki perspectiva. Segun e director tecnico Mohammed Allach kier pa e hungado regresa na su pais natal. "Na Brazil e por cuminsa di nobo y por yega su nivel bek," segun Allach.



COCAINA

Cu e salida di e defensa ta yega un final na e estadia turbulento na Hulanda. Reis a yega na 2007 cerca PSV, unda cu rapidamente el a bira un delantero cu talento. Na Eindhoven Reis rapidamente el a pega formalmente cu e manera di funciona di e club y na comienso di 2010 el a perde su trabou pa motibo di a sali positivo pa e test di cocaina. PSV a duna e Brasilero un di dos oportunidad, di cual ta mustra cu rapidamente el a tira afo door di stuur burachi. E fout ey PSV tambe a laga pasa.
Momento cu el a mustra di recupera, e ta lesiona gravemente un rudia. Despues di discuti su contracto, e hungado a bay for di e team. Diripiente na december 2011 e ta aparece cerca Vitesse. Cu e club aki e no ta logra yega na su nivel bek, aunke cu el a hunga 42 wega di cual el a anota 8 gol.❑

Christiano Ronaldo ta keda na cabes di tabla di gol den Liga Spaño

Madrid, SPAÑA - E Portugues Cristiano Ronaldo di Real Madrid, cu 17, unda cu diasabra e ta anota un tanto gol den e wega pa 5-0 na Almeria, y ta mantene e di 14 wega di Liga Spaño su bentaha riba Diego Costa (Atletico), cu tambe a suma uno.
Costa a logra esaki den e triunfo di 7-0 contra Getafe. Na di tres luga cu ta tabla den un grupo ta e Argentino Lionel Messi (Barcelona), e Chileno Alexis Sanchez (Barcelona), David Villa (Atletico) y e Frances Antoine Griezmann, tur cu 8.

TABLA DI GOL DI LIGA SPAÑO

17 gol Cristiano Ronaldo (Real Madrid)
14 gol Diego Costa (Atletico di Madrid)
8 gol Argentino Lionel Messi (Barcelona), e Chileno Alexis Sanchez (Barcelona), David Villa (Atletico) y e Frances Antoine Griezmann (Real Sociedad)
7 gol Benzema (Real Madrid), Guerra (Valladolid), Pedro (Barcelona), Rakitic (Sevilla), Rodri (Almeria)
6 gol Bacca (Sevilla), G. dos Santos (Villarreal), El-Arabi (Granada), Sergio Garcia (Espanyol), Vela (Real Sociedad)
5 gol Fabregas (Barcelona), Isco (Real Madrid), Jonas (Valencia), Jorge Molina (Betis), Lopez (Celta), Raul Garcia (Atletico di Madrid), Riera (Osasuna), Uche (Villarreal)
4 gol Bale (Real Madrid), Charles (Celta), El Zhar (Levante), Gameiro (Sevilla), Neymar (Barcelona), Pedro Leon (Getafe), Viera (Rayo). ❑





Fondo Gobernador Fredis Refunjol cu 70 mil florin!

Pagina B8

Play Foundation ta sostene Umeldahof



Pagina B9

Agentenan di biahe di Brazil ta conoce Aruba



Pagina B16



The Casino na Radisson ta haci bishitantenan feliz!

Pagina B16

SINTERKLAAS

Ta cu: Bon Dia Aruba



Nomber: ....
Adres: ....
Edad: ....
Tel: .... email: ....

Entrega bo pintura na oficina di Bon Dia Aruba Weststraat #22 prome cu dia 2 December 2013.

Gobernador Refunjol emociona y honra di por yuda hobennan

Fondo Gobernador Fredis Refunjol lansa cu un base solido di 70 mil florin





ORANJESTAD – Hobennan di Aruba cu un gana grandi pa practica deporte, pero cu mester para na banda mira wega debi na falta di recursonan financiero, ta bay keda den pasado. Esaki danki na creacion di Fondo Gobernador Fredis Refunjol, cu a bira realidad diahuebs, 21 di november ultimo, durante un evento deportivo grandi organisa na honor di Rey Willem-Alexander y Reina Máxima pa nan prome bishita na Aruba como Rey y Reina. Riba 21 di november Comision Bishita Real 2013 a cumpli cu un di e deseonan di Pareha Real, esta pa topa cu mas tanto hoben y adulto posibel durante su bishita na Aruba. E Royal Jump-Up cu e tema di "Sport en Spel" a tuma luga e mainta ey unda a participa miles di mucha di scolnan basico di Aruba. Un evento cu a tuma luga den Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad. Un momento importante di e evento tabata anuncio di Fondo Gobernador Fredis Refunjol haci na final pa representante di e diferente clubnan di servicio cu a priminti nan contribucion na e meta importante tras di creacion di e fondo. Sra. Ivy Simon, presidente di Quota International Club of Aruba a splica cu e organisacionnan cu a participa cu e prome suma pa e fondo ta: Rotary; Quota Club International of Aruba; Kiwanis Palm Beach; Kiwanis Club of Aruba, Lions Club; Kiwanis Young Professionals; y Young Entrepeneurs. "E clubnan aki a percura cu e fondo tin un base solido. Nos ta haci esaki, pasobra nos ta convenci cu e apoyo brinda na nos hobennan den practica di deporte, ta duna nan un miho oportunidad pa desaroya nan mes riba diferente tereno," palabranan expresa door di sra. Simon den presencia di Pareha Real, Gobernador Refunjol y un grupo grandi di hoben e mainta aki.

No solamente e clubnan di servicio a pone e suma di 30 mil florin pa e fondo cuminsa draai pero a haci un compromiso caba cu den 2014 ta haci tur lo posibel pa aumenta e suma aki.

Na mesun momento sra. Simon a informa cu Comision Bishita Real 2013 a tuma e decision pa haci un donacion, procedente di e ganashi di consumo bendi den e Concierto di e Anochi Real na Bushiribana, na e Fondo. "A pesar cu e cifranan no ta cla ainda, nos por bisa cu esaki ta core den careda di 40 mil florin," el a bisa bou aplauso di esunnan presente.







MUCHA Y DEPORTE

Comision Bishita Real, pensando riba meta di e Fondo, a haya cu tabata corecto pa e carga e nomber di "Fondo Gobernador Fredis Refunjol", kende ta un persona cu un amor grandi pa mucha y deporte. E ta un persona cu den su bida a practica varios deporte, manera volleyball, softball, baseball y tennis di mesa. Mucha y deporte, y desaroyo di nan talentonan, ta un linea cora den bida di Gobernador Refunjol. "Mi a coach hopi mucha y door di esaki mi por a constata con importante deporte ta pa muchanan cu ta creciendo. No solamente e ta bon pa nan salud, pero tambe e ta siña nan traha hunto den team y con pa anda cu decepcion." El a agrega cu su bida a wordo enrikece door di deporte y "semper mi a purba pasa mi pasion pa deporte over pa hubentud".

Tambe Gobernador Refunjol a trece dilanti den su discurso cu e ta aplaudi e idea cu e fondo ta hiba su nomber ya cu aki hustamente dos tema importante pe, mucha y hoben, ta bini hunto. Gobernador a expresa tambe e deseo cu aki un decada por bisa cu mas hoben ta destaca den diferente ramo deportivo danki na apoyo cu nan a ricibi di e Fondo.

Na final el a gradici e clubnan di servicio cu a haci un promesa pa sigui traha pa desaroyo di e fondo, tambe Comision Bishita Real 2013 cu donacion y cu e fondo a wordo lanta hustamente awor. "Mi ta contento y honra cu e fondo a wordo lansa hustamente awor. Door di esaki e ta keda un recuerdo pa semper di e prome bishita di nos Rey Willem-Alexander y Reina Máxima na Aruba. Mi apoyo e Fondo aki semper lo tin."❑



Play Foundation tambe ta sostene Imeldahof















ORANJESTAD- Play Foundation, cu a wordo funda pa DJ Chuckie lo organisa y alabes sponsor varios actividad pa Imeldahof. E prome actividad a ranca sali cu un tremendo desayuno na Taste of Belgium.
Nos planta di television nacional, Tele Aruba tambe tabata presente na Taste of Belgium pa asina cubri e actividad aki.
Ta bay tin mas actividad na caminda. ❑

BON DIA Aruba

Bautiso uniform S.V. Volvox





ORANJESTAD- Diabierna anochi e muchanan di S.V. Volvox a batisa nan uniform nobo. Tabata un atardi pa anochi masha ameno mes, caminda e miembronan sostenedo y activo a topa otro pa asina presencia e acto aki. E hoben di S.V Volvox tin basta tempo caba ta train na colegio Laura Wernet na Kadushi largo. E trabou aki ta ser haci pa basta tempo pa e incansabel coach Junny Figaroa. Mester menciona cu sponsor grandi tras di uniformnan aki ta e compania di AIG Insurance N.V. E compania aki ya pa 13 aña ta deposita su confiansa den e organisacion deportivo aki. S.V. Volvox un biaha mas ta gradici AIG pa e tremendo sponsor aki y ta spera di conta cu esaki pa hopi tempo mas. E acto di batisamento mes a ser a haci cu e awa puro di coco y tambe tur e hobennan hubenil a haya oportunidad pa presente cerca di e flanel di S.V.Volvox.❑













" Blessed are they that mourn for they shall be comforted "
It is with deep sorrow that we announce the death of:



Mrs. Lucia Maria Blijden Carty

affectionately known as "Ms. Lucy"
Born on the 14th day of June 1928 on the island of Anguilla
She passed away peacefully at home on Tuesday
November 19, 2013 in Aruba

Left to mourn are:
her 4 children: Maureen Blijden & Family
Bernadette Monize Blijden & Family
Grace "Lady Grace" Blijden & Family
Clyde Blijden & Family

Godson:
Victor "Toto" Rhoda

Brother in Christ:
Mr. Mc Fallen

Brother:
Simon Carty & Family in Sint Maarten

Grand children :
Nataly Russell and Family in Holland
Amy Blijden, Geneitha Russell, Loredana & Donicio Blijden in Holland
Jenneve "Jen" Russell in Aruba
Louize, Lucey and Louicio (Weecio) Monize in New York

Great Grand children:
Noel, Leila and Chloé

Daughter in law:
Diana Blijden Korevaar in Holland

Son in Law:
Louis Monize in New York , and Ruben Deville in Holland

Sisters & Brothers in Law in Holland and Alphons Blijden & Family in Aruba

Nieces & nephews in Sint Maarten and Holland

Cousins:
Maria Albert in Sint Maarten, Ms. Goerge & Rosemond in Curacao

God child:
Astrid & Ralph Dinzey & Family in Aruba

Close friends:
Eileen Rhoda, Sylvia Rombley, Gabriel "Gabbie" Munoz, Albertha Burke, Janet Williams, & Lourdes Leerdam & Family all in Aruba, Mrs. Rosie Labega and Family, Mrs. Pearl Forde and Family, Mr. & Mrs Vincent Doncher & Family in Sint Maarten, Regie Leonard, and Deedrick and Barbara Cannegieter all in Sint Maarten.

The Late Mrs. Lucia Blijden was related to the following families; Carty, Blijden, Monize, Russell, Richardson, Bowers, Koeiman, James, Pantophlet, Williams, Mirjah, Haatma, Cannegieter, Muller,
Arrindell, Pourier, Illis, Duzant, Den Heyer, Korevaar, Alleyne, Hughes Family in Anguilla and others too numerous to mention .

She also leaves to mourn: Her Kibrahacha Family, members of The YMCA Golden ages, Grupo Flamboyant , and members of the Evangelical church in San Nicolas Aruba .

There will be a wake (Anochi pa condoleer) on Tuesday November 26, 2013 at the Olive tree funeral home in San Nicolas from 7:00pm – 9:00 pm

Funeral Service will take place on Wednesday November 27, 2013 at the Evangelical Church, Jasmijnstraat # 7 in San Nicolas Aruba. Viewing will be from 1:00 pm – 3:00 pm followed by the service from 3:00 pm – 4:00 pm. Followed by Internment at the Catholic cemetery in San Nicolas.

The family is requesting that persons attending the funeral, to please wear cheerful colors. Preferably green since this was her favorite color.

After the funeral the family would prefer to mourn in private and is therefore requesting no visitors at the home.

May her soul rest eternal peace.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa cu cristianamente a fayece inespera:



Rosalinda Williams-Wever

mihor conoci como: "Linda" , "Shon Lin"
23 februari 1924 - 22 november 2013

Na nomber di su

Yiunan:
John Williams y famia
Patricia der Meer-Williams y Stanley der Meer y famia
Gloria Lopez-Williams y Edwin Lopez y famia
Rita Williams
Betty Williams y Guenther Bosse y famia
Edward Williams y Joyeuse Williams Mars y famia
James Williams y famia
Jerry Williams y Sharine v/den Berg y famia
Jacinto Williams y Miriam Williams Boekhoudt y famia
Joseph Williams

Amigo di cas: Etty Toppenberg

18 nieto y nietanan

8 bisanieto y bisanietanan

Subrino y subrinanan

Demas famia na Corsow, Sint Maarten, Saba, Hulanda, Surinam, Haiti, Merca, Aruba

Conocirnan, compañero y compañaeranan di Cas di Cuido na Palisiaweg, Flor di Brazil y Flor di Violeta

Famianan: Williams y Wever, der Meer, Lopez, Bosse, Mars, Tanamal, v/den Berg, Harms, Boekhoudt, Croes, Kock, Wout, Thielman, Lampe, de Cuba, Tromp, v/der Linden, Vrolijk, Guicherit, Thijsen, Punselie, Peterson, Geerman, Franca, Robert, Ras, Maduro, de Lange, de Kort, Quandus, Faro, Amstelveen, Warner, Fräser, Blijden, Toppenberg, Webb, Le Grand, Irwin, Janssen, Kely y Beauperthuy

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 28 november 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "F.A.V.I." lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den the Olive Tree Funeral Home pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas
Diaranzon 27 november 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Pa medio di esaki mayornan y rumannan kier invita tur famia, amigo, bisiña y conocir pa un Santo Sacrificio di misa Diaranson 27 di November pa 7'or di anochi na Misa Inmaculata Concepcion na Sta. Cruz pa recorda 5 aña di fayecimento di nan yiu y ruman stima



Ingar "Ingi" Derrick Bareño

Boso presencia ta altamente aprecia



Gradicimento y Invitashon

Na nomber di juinan, nieta, nieto nan y demas famia nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra atenshon y a duna sosten prome, durante y despues di fayecimento y entiero di nos difunto stima



Thomas "Nadi" Tromp

Un gradicimento special ta bai na Dokter y Verplegster nan di Eeste Hulp, segundo y cuarto piso.
Na fundashon Edmund Harms Kanker Fonds y The Olive Three Funeral Home pa judansa, atenshon y servicionan duna.
Tambe na tur cu a companja nos den nos momento nan mas dificil.
Un danki tambe pe Telegram y Mesahe nan ricibi.

Alaves nos kier a haci un invitashon pa tres Santo Sacirficio di Misa cu lo tuma lugar Diarason 27 November y Diabierna 29 November pa 6:30 pm y Diasabra 30 November pa 7or pm na Misa Santa Anna na Noord.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Gradicimento / Invitacion

Gradicimento di parti di yiunan, nietonan, bisanietonan y ruman na tur esnan cu a compaña nan na ora di fayecimento y entiero di nan defunto stima



Silvia Rosa Julio
"Mama Silvia"

Un gradicimento special ta bai na tur cu a manda flor, krans, kaarchi, telegram, sms y pin. Un danki special tambe na tur famia, amigo, bisiña y conocirnan y na tur cu di un of otro manera por a yuda nos.
Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.
Alaves nos kier a haci un invitacion pa 3 santo sacrificio di misa na Misa Birgen di Fatima na Dakota
Diarasnon 27 di November, Diabierna 29 di November pa 7'or di anochi
Diadomingo 1 di December pa 6'or di atardi
Boso presencia ta altamente aprecia



Gradicimento

Pa medio di esaki yiunan kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima



Annie Margaretha Maria Zielinski Calmes

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, yamada di telefon y mensahenan riba Facebook, Whatsapp. Boso atencion tabata un Consuelo pa nos. Un danki muy especialmente ta bai na tur famia, bisiña, amigo y conocir un danki di curazon na boso tur.

Den nomber di Ghianny Valencia Zielinski y Javier Alexander Zielinski





The Lord is my shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake. Yea, though I walk through the valley of the shadow of death; I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me. Psalm23: 1-3

We hereby announce the passing of our beloved:



Oswald Ernie Richardson
Better known as " Rich"
Former worker at Arubus
***07-11-1941 - †21-11-2013**

Left to mourn are his:

Wife:
Carmen Richardson-Trinidad

Children:
Haime & Juliett Richardson-Weller
Michael & Marian Richardson-Huisman
Rishenella Richardson & Clyde Burke

Grandchildren:
Jetsen and Darrelyn, Jithson, Jeremy, Isabel, Samuel, Gloria, Deborah, Jhonathan, Anthony, Samira, Samuel

Mother:
Daisy mac-Jannet-Stakenborough
Brothers & sisters:
Florese Richardson & fam
Raymond & Nelly Richardson-Bregita & fam
Jenny & Ruppert Richardson & fam
Johanna (Jane) & Nigel Mathew Mac-Jannet & fam
Willeke Mac-Jannet & fam
Marijke Mac-Jannet & fam
†Tony Mac-Jannet & fam
Lucy Mac-Jannet & fam
Diana Mac Jannet

Aunt:
Odette Richardson-Haze & fam

Brothers & sisters in law:
†Viola & †Joy La Rosa Trinidad & fam
Ramiro Trinidad & fam
Marina Trinidad & Juancho Zuca & fam
Felipe Trinidad & fam
†Clara Trinidad & fam
Carlos Trinidad & fam

Good friends:
Robert John & fam, Clement & Ellen Haze & fam, Pedro Arindell & fam, Roy Richardson & fam, †Kwai & fam,
Marco Tromp & fam
Henry Vishnudatt & fam

Just like a second
mother:
Victoria Albertsz & fam

Good neighbors:
Genito & Annie Maduro & fam, Pedro (Pachi) & Gertrude Theodora & fam, Dolfi & Belen Kock & fam

All nieces & nephews, cousins, godchildren, acquaintances & family in Aruba, St. Maarten, USA, The Netherlands, Curaçao & Bonaire, ex workers and workers at Arubus.

Related to families: Richardson, Trinidad, Mac-Jannet, Friday, White, Arindell, La Rosa, Matthew, Huisman, Burke, Weller, Leerdam, Groeneveld, Kroon Tromp, Roosenhof, Maduro, Vishnudatt, John, Haze, Geerman, Petrochi, Hermanus, Soemers, Theodora, Kock, Van Doornspeek, Hermans, Danjo, Cheng, Helder, Tijohut, Petit, Aparicio, Carical, Lassiter, Lourens, Lacle, Rasmijn, Ras, Bregita, Gritter, Everduim.

Our appologies if we have ommited any family or friends in our moment of grief.

The funeral will take place on Wednesday November 27, 2013 at Fatima church in Dakota from 2 to 4 pm then leaving to the catholic cementary in Oranjestad
Adres for condolences: Aurora Funeral Home, Monday November 25, 2013 from 7 to 9 pm



Despues di un lucha basta largo, cu un malesa.

Ta anuncia fayecimento di nos querido tata. esposo. ruman. tio y amigo:



Reynaldo Rosario Fraken
Mihor conoci como CHINO of RINO

Mama : Juanita Hermus -Thielman

Casa: Carla Franken-Martinus

Yiunan: Ry-Jean Franken
Jean-Carl Franken
Jean-Kyenne Franken

Rumannan: Agatha Franken y famia
Francisco Angela y Roycelyn Baarh y famia

Como Ruman: Aymond(Aby) y Geraldine Angela y yiunan

Wela: Bertha Franken

Tanta y Omonan:
Alcida Thode y famia
Romana Tomasa y famia na merca
Linchi Croes y famia
Flora Wernet yfamia
Linda y Fein y famia
Mena y Roly Croes y Famia
Vita Wernet y famia
Ina y David Worsling y famia na Hulanda
Rosa Wernet y famia
Cheryl Wernet y Mirto y famia
Pedro Franken y Chenta y famia
Ika Flanegin y Gilbert y famia
Lili y Albert Maduro y famia

Swa y Cuñanan:
Carlos Martinus y yiunan
Karina y Elson Barry-Martinus y yiunan
Jane y Julio Tromp-Martinus y yiunan

Comernan stima:
Esther Semeleer y famia
Dianthe Barbolina-v/d Hoeven na Cur
Comper: Robert Maduro y Famia

Padrino: Adriaan Croes y Sra y Famia

Sobrino y sobrinanan: Vanessa, Carolina, Richard, Jean-Marc y Sheanuar, Carry-Lynn, Carlyle, Raniella, Rayenne, Zarik, Ramy, Zair

Amigonan di semper: Sonny Angela, Mino Croes, Domi

Como famia: Lulu Tomasa y Famia; Lindell Werleman y famia; Judith Sabajo y yiu
Ariette Camara y yiunan

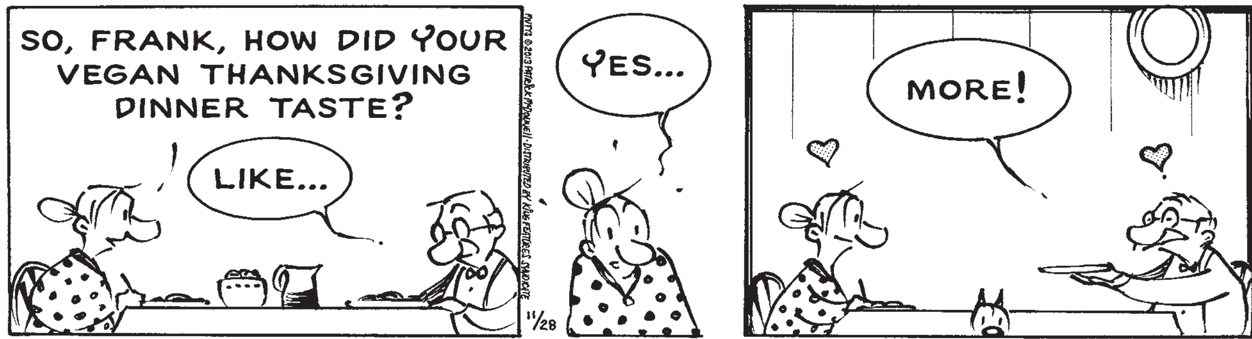
Bisiñanan: Rumannan Baiz y famia

Ex coleganan di de Palm Tours y Coleganan di Fantasy Tours
Demas famia y conocirnan: Franken, Martinus, Hermus, Thielman, Wernet, Maduro, Croes, Dirksz, Rasmijn, Chong, Angela, Ras, Werleman, Koolman, Flanegin, Thiel, Yarzagaray, Camara, Worsling, Specht (Cur), Kalvino(Cur), De Castro (Cur), Boekhouwer, Sabajo, Gumbs, Cunha, Gil, Caceres, Thode
Acto di entiero ta tuma lugar Diaranson 27 di November pa 3'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home pa santana Central na Sabana Basora. E resto mortal di Chino lo ta reposa for di 1'or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na Cumana.

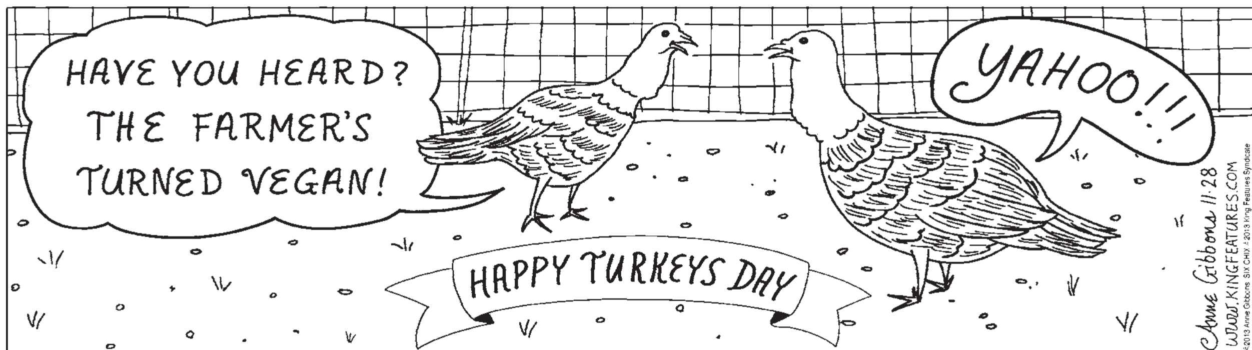
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home
Diamars 26 November di 7'or pa 9'or di anochi
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Na lugar di flor of krans un donacion pa un bon causa lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

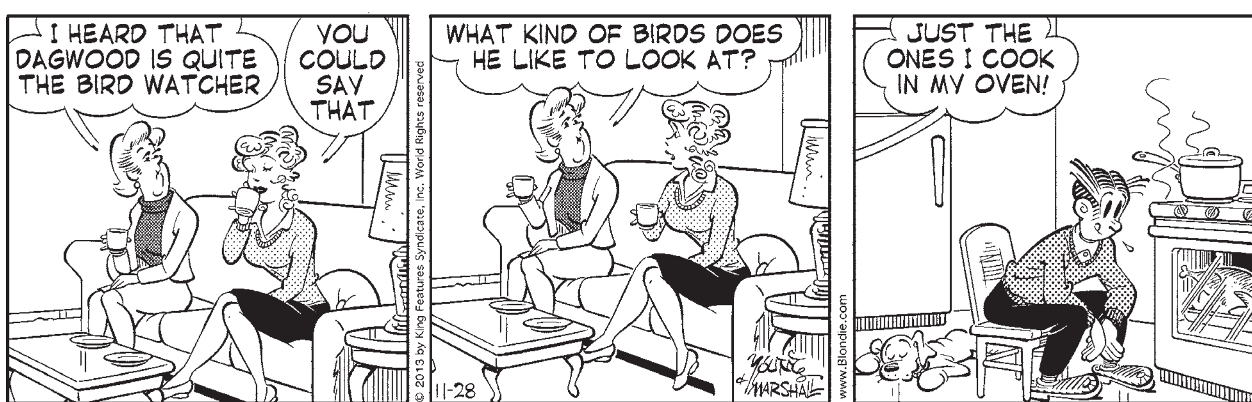
Mutts



6 Chix



Blondie



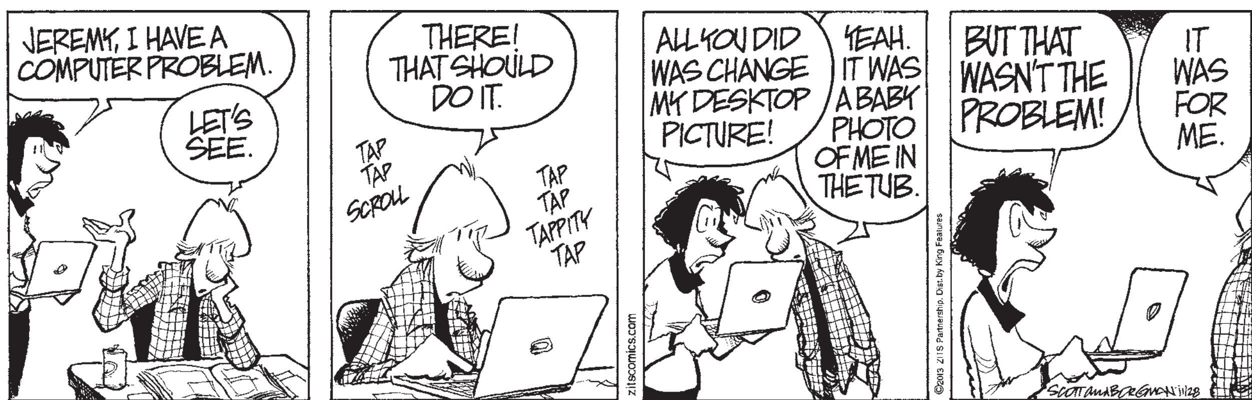
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

		9			3	2		8
			6	8				
7								9
	4				8			6
	5						9	
2			1				3	
5								2
				2	1			
6		3	5			7		

Difficulty Level ★★★ 11/28

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

4	8	3	1	2	5	6	9	7
7	1	5	6	9	3	4	8	2
9	2	6	8	7	4	5	3	1
5	6	7	4	8	2	3	1	9
3	4	8	7	1	9	2	5	6
2	9	1	3	5	6	7	4	8
6	7	4	9	3	8	1	2	5
1	5	9	2	4	7	8	6	3
8	3	2	5	6	1	9	7	4

1	2	3	4	■	5	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14				■	15					■	16			
17				■	18					■	19			
20				21			■	22		23				
■	■	■	24			■	25					■	■	■
26	27	28			■	29			■	30		31	32	33
34				■	35			■	36					
37			■	38				39			■	40		
41			42			■	43			■	44			
45					■	46			■	47				
■	■	■	48		49			■	50			■	■	■
51	52	53					■	54				55	56	57
58				■	59	60				■	61			
62				■	63					■	64			
65				■	66					■	67			

Created by Jacqueline E. Mathews 11/28/13

ACROSS
1 Liz's Michael
5 Muscle cramp
10 Small store
14 On __ with; equivalent to
15 Hooded fur jacket
16 Swimming spot
17 List of dishes
18 Say
19 Greek liqueur
20 Catch in a trap
22 Paid no attention to
24 Relatives
25 Weasel; shifty person
26 Trimmed a lawn's border
29 __ and hers
30 "Ode on a Grecian Urn" poet
34 Press
35 Feel poorly
36 Railroad porter
37 Water barrier
38 Changed a bit
40 Geisha's sash
41 Come forth
43 Oct.'s follower
44 Swamp animal, for short
45 More unusual
46 Frozen
47 Narrow boat
48 Harmony
50 Talk on and on
51 Highest in rank
54 Torn __ cuff; shoulder injury
58 Palm or cedar
59 Colorful parrot
61 Impolite
62 Breakfast order
63 Once more
64 Finishes
65 Disarray
66 Unpopular intellectuals
67 Examination

DOWN
1 Not wild
2 Ajar
3 Rather & Fouts
4 Intoxicated
5 Reject scornfully
6 Cracker spread
7 Mr. Linkletter
8 Coils of yarn
9 Bart Simpson's mom
10 Frightened
11 Sixty minutes
12 Seep out
13 Walk with heavy steps
21 Lend a hand to
23 __ as a jaybird
25 Total absence of noise
26 Sea duck
27 Play
28 Jim Nabors' TV role
29 Strike
31 Oak nut
32 No-no
33 Nutmeg or cinnamon
35 Tavern drink
36 Gun the engine
38 Concur
39 __ Rogers; Trigger's rider
42 Hold in, as a laugh
44 Musical hit for Liza Minnelli
46 Cold geological period
47 Tabby or calico
49 Jordan's capital
50 Long dresses
51 Plant part
52 Strong craving
53 Small dowels
54 Sudden attack
55 Melody
56 Likelihood
57 Take a nap
60 Taurus or Prius

Wednesday's Puzzle Solved

P	O	S	E	■	R	E	N	A	L	■	U	N	D	O
O	V	E	N	■	E	X	I	L	E	■	P	E	O	N
G	E	N	E	■	C	E	L	L	O	P	H	A	N	E
O	R	S	■	H	I	R	E	■	■	R	I	L	E	S
■	■	A	D	E	P	T	■	■	Y	U	L	■	■	■
S	A	T	I	R	E	■	■	S	U	N	L	I	T	■
A	L	I	C	E	■	C	H	I	L	E	■	N	A	B
R	O	O	K	■	R	O	U	G	E	■	M	I	L	E
I	N	N	■	M	I	R	T	H	■	M	O	T	O	R
■	E	S	T	A	T	E	■	■	M	E	W	I	N	G
■	■	■	R	U	E	■	■	B	A	L	S	A	■	■
A	B	D	U	L	■	■	B	I	N	D	■	T	W	O
R	E	A	S	S	U	R	I	N	G	■	T	I	E	D
C	A	N	T	■	S	I	N	G	E	■	H	O	L	D
H	U	E	S	■	E	D	G	E	R	■	E	N	D	S

11/28/13

DOCTER NA WARDA

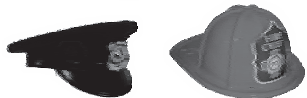


Oranjestad

Dr. Horenbeeck

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Trupiaal Tel: 583-8560
S. NICOLAS: San Nicolas Tel: 584-5712

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Nov. 27
Freewinds
Rydam
Vision of the Seas

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 27 November 2013





15 17 31
32 33 07 (Joker) C (Letter)



8 9 1 8

Signo :Sagitario



8 3 3 8



1 8 1 5
7 7 6 1
3 6 4 6



01 08 10 13
22



03 08 09 22
Mega Ball 14



1 7 8 3
9 8 4 1
0 4 9 7

DIARIO
4 1 5 6
2 0 4 2
1 0 0 4

SUPER 4
2 3 9 5

November 16, 2013



8 19 22 29
32 38 X4

Jackpot $ 31 MILLION

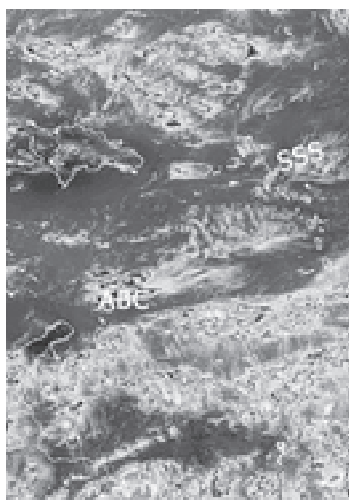
November19, 2013



14 15 29 49
63 2 X3

Jackpot $ 181 MILLION

TEMPO



ORANJESTAD – Te diaranson un aumento di humedad den e nivelnan mas abao di atmosfera combina cu condicionnan faborabel den nivel halto por crea un awasero pasahero.

TEMPO:

Tempo lo ta parcialmente te levemente nubia cu chens pa awasero isola. Temperatura maximo lo ta di 31 grado Celsius y temperatura minimo lo ta di 25 grado Celsius.
Solo ta sali 6:44 a.m. y ta baha 6:12 p.m.
BIENTO:
Biento lo ta modera for di direccion oost, noordoost cu averahe di 12 nudo y biento maximo di 22 nudo.
CONDICION DI LAMA:
Olanan di lama ta for di direccion oost, noordoost cu haltura di 6 te cu 9pia.
TEMPO TROPICAL:
Nada di importancia.

PROSPECTO DI TEMPO PA RESTO DI SIMAN:
Pa e resto di siman ta mustra mas seco, pero no por descarta e posibilidad pa un awasero isola. Biento lo ta normal. Temperatura lo fluctua rond di normal.❑



Aries
No sigui den algo cu no ta funciona. Si bo ta confia bo pareha, no permiti jaloezie sembra duda y sospecho. Numbernan p'awe: 16, 23, 31 y 39.

Tauro
Pronto lo bo ta den posesion di placa y fortuna. Un amor cu bo a duna pa perdi y tabata ausente, awo e ta bolbe bek y ta trece felicidad. Numbernan p'awe: 18, 28, 34 y 36.

Geminis
Propone bo mes pa ta feliz. No corda cosnan di pasado. E cos cu no ta funciona lo termina y lo bo sinti bo mes mas sigur di bo mes den tur loke bo ta haci. Numbernan p'awe: 8, 11, 24 y 26.

Cancer
E manera di mira bo bida sentimental lo wordo transforma. Bo ta na punto di cuminsa un periodo diferente y stabiel den amor. Cosnan cu no tin splicacion ta miho. Numbernan p'awe: 6, 16, 29 y 48.

Leo
No perde tempo cu un persona falso. Loke a pasa a pasa y awo ta momento di disfruta e relacion nobo aki. Si bo tin un bunita bida amoroso, esaki lo intensifica. Numbernan p'awe: 2, 1 24 y 45.

Virgo
Un biahe of mudansa lo trece hopi prosperidad. Si bo ta stima un persona dificil, no entrega. Insisti y lo bo wak con bo ta conkista su curason. Numbernan p'awe: 12, 2134 y 55.

Libra
Bo actitud fresco ta genera amigo y amor. Aplica bo bon humor y creatividad den tur momento. Bo actitud abierto y liber na ora di tin bo relacion sexual. Numbernan p'awe: 2, 20, 24 y 35.

Scorpio
Asocia bo mes cu hendenan dibertido y feliz. Debi na e echonan cosmico, ta existi e tendencia di laga bo mes influi door di hendenan pesimista. Numbernan p'awe: 21, 30, 34 y 45.

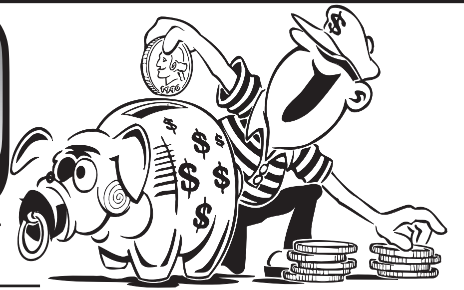
Sagitario
Bo ideanan lo duna resultado y lo trece prosperidad. Si a pasa algo cu a causa bo inkietud, bin bij y lo bo wak con bo ta transforma tur cos di manera positivo. Numbernan p'awe: 1, 10, 24 y 36.

Capricornio
Ta bo momento pa tuma e prome paso. E insiguridad y incertidumbre ta dos enemigo peligroso pasobra nan por para prosperidad y alegria. Numbernan p'awe: 11, 20, 34 y 45.

Aquario
No extra limita bo mes y bo lo bay miho den tur cos cu bo haci. Scenarionan nobo lo habri dilanti di bo, Acuario. Bo a yega na e momento pa duna e SI na e persona special. Numbernan p'awe: 6, 10, 24 y 35.

Pisces
Planea for di awo un actividad dibertido. Ta algun tempo pasa cu bo no ta comparti calidad di tempo cu bon amigonan y e fin di siman aki lo ta un bon ocasion. Numbernan p'awe: 26, 33, 41 y 49.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22
OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

TA BENDE
Pieza di Chevrolet Avalanche 2002, 4x4 automatic, kibra dilanti, Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
un Hyandai Tiburon 2003, Coupe cu 4 mac reem di 4.500 fls, clutch nobo, brakeservice recien, handremgear nobo, meter di Fast and Furiest, body bon condicion pa Afl. 10.000 recien gekeur
Tel: 567-4328

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split-Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

SERVICIO PUBLICO
Manicure - Pedicure, Makeup permanent, extensions, facials, acrilic gel, colors. Pa mas informacion
Tel: 744-8320

TA BENDE
Ganga Ganga pa gordura november y december ora cumpra 9 saco bo ta haya 12 saco y nos ta intrega tambe. Pa mas informacion
Tel: 564-4456

ATENCION
A wordo horta un pareha di guacamaya (macao), gel cu blow y ara militaris berde cu blow. den e bario di Rooi Afo. Si tin algun informacion yama **Tel: 594-0258**

SERVICIO PUBLICO
Pushi muher y homber bunita y lief. Nan a bira demasiado nos ta busca doño cu ta stima pushi y ta responsabel. pa mas informacion
Tel: 568-2339

TA HUUR
1 Bedroom apartment semi muebla pa 1 of 2 persona Afl. 1250,= 1luna borg, awa, cable wifi, coriente apart
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un auto Renault Celtraquatre 1936 por cambie pa otro auto tambe. Un Nissan Platina 2005 89km prome doño. Pa mas informacion
Tel: 566-0453



TA BENDE
Diferente lampi pa muraya, blanco y geel rondo, oranje driehoek, cada uno Afl. 5,=
Tel: 561-0227

TA HUUR
Studio apartment muebla na Savaneta 1pers Afl. 1050,= 2 pers Afl. 1250 plus 1 luna borg. inclu awa/ airco/ wifi/cable
Tel: 732-1104

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra’s Prijs Afl. 45.000,- Pa mas informacion
Tel: 593-0403

TA BENDE
Un Lexus RX 330, SUV Bouwjaar 2006, 44.900km cori, full equipped den bon condicion y bon prijs.
Tel: 593-5565 / 593-0730



TA BUSCA
Un camber pa huur sin airco pa Afl. 500,- Pa mas informacion
Cel: 561-7112

TA BENDE
Un Ford Explorer 2012 top condition garantia te cu 2015. Pa mas informacion por yama
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un dresser pa cama twin, e ta un style di comforter, color ros cu wiel borda Afl. 175,= Pa mas informacion
Tel: 561-0227

MASSAGE
Professional Masseur, certified and diploma’s from beauty with style. Email: palmsaruba@hotmail.com Pa mas informacion yama Elix Croes
Tel: 560-7823

TA BENDE
1 Frigidair ta traha ijs, 1 mesa di kwihi grandi, 1 mesa di comedor puro palo sin stoel, 1 bisti di ricibimento, y pak boutismo pa mucha homber. Pa mas informacion
Tel: 747-3492

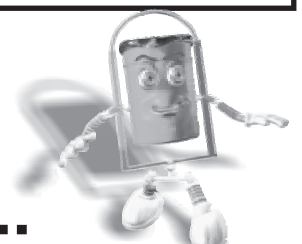
TA BENDE
Un set di cama pa mucha y cashi paña. Pa mas informacion
Tel: 737-7000

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs Prijs Afl. 25.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
1 Guitar electrico cu su amplificado marca Robson den bon condicion. Prijs ta solamente Afl. 200,=
Tel: 563-1060/566-9490

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrece pa verf cas of cura den e temporada nan aki nov/dec. Nos ta drecha y lanta cura pa cas. Pa mas informacion
Tel: 564-3588

TA BENDE
1 slof birkenstock 41 Afl. 125,= 1 slof graceland 40 Afl. 50,= paña pa chiwawa 35,= termo pa 24 ora cayente 35,= spiel rondo grandi 60,= pa mas informacion
Tel: 740-6673



Agentenan di biahe di Brazil ta probecha pa cera conoci cu Aruba di cerca

ORANJESTAD- Recientemente Aruba Tourism Authority tabata anfitrion di un grupo di agentenan di biahe cu tabata riba un biahe familiar y di placer. E grupo di agentenan di biahe ta representa varios di e agencianan di biahe mas prestigioso di diferente estado di Brazil.
Mayoria di Aruba su hotelnan luhoso a wordo bishita pa un inspeccion di cerca y tambe varios actividad a wordo organisa pa e agentenan di biahe aki por disfruta di nan estadia riba nos isla. E agentenan a wordo compaña pa Sr. Ernest Giel cu a prepara un programa hopi intensivo yena cu actividadnan recreacion y excitante pa nan.
Palabranan di gradicimento ta bay pa tur e companianan envolvi cu e biahe aki, y Aruba por ta sigur cu e lo sigui ricibi bishita di turistanan di Brazil den futuro awo cu e agentenan di biahe tin mas informacion tocante nos dushi Aruba.❑





Biblioteca ta gradici Scol Maria Goretti y St. Paulusschool pa nan tremendo presentacion





ORANJESTAD- Cu ayudo di scol basico Maria Gorretti y st. Paulusschool, Festival di buki pa mucha a resulta di ta un exito. E alumnonan y e maestronan di scol Maria Gorretti a percura pa un bunita show di apertura diabierna dilanti di Biblioteca Nacional Aruba. Un danki na Tipico Macuarima pa e cantica di e festival.E alumnonan y e maestronan di ST. PAULUSSCHOOL a presenta un bunita clausura, diabierna 8 di november. Esaki a tuma luga na nan propio scol na San Nicolas. Un bunita programa, masha danki St. Paulusschool. Cu canto y baile di e alumnonan e dos scolnan aki a sa di deleita e publico presente, cu a haya e oportunidad tambe di tuma despedida di e 13 autornan di e Festival di buki pa mucha, di e aña aki. Biblioteca Nacional Aruba kier a duna e dos scol nan aki un danki di curason pa nan bunita trabao. ❑

The Casino na Radisson ta haci bishitantenan feliz



ORANJESTAD - Joey Uykeman Anthonijs, for di Den Haag, Hulanda, a sinti un atraccion instantaneo pa e slot mashinnan di “Beach Boy” y su relacion cu nan a resulta den un jackpot di $1,000.-, cual di mes a cay na su agrado. Juala Croes a experiencia un momento special ora cu el a gana un jackpot di $ 4,000.- riba su ultimo spin di e anochi y Susan Connoly a disfruta di su Quick Hit, cu $1,619.57 riba e slot mashin popular cu ta hiba e mesun nomber. The Casino na Radisson ta ofrece un gran mescla di promocion dibertido y jackpot. E torneo di slot sumamente popular di Spin To Win ta bek, tur diaranson di 7pm – 9pm, cu entrada gratis y un prijs di re-buy di solamente $10, cual ta obtenibel na e Casino Cage. Hungadonan ta ser pidi pa registra prome cu 6pm, na e Players Club desk. E torneo di Spin To Win ta conta cu premionan cash di $500 pa e prome luga, $300 pa e di dos luga, y $100 pa e ganado di e di tres luga. Finalistanan #4 te cu #8 ta ricibi $50 di Hugada Gratis cada un. E torneo a debuta exitosamente na e final di October. Hungadonan di Poker ta invita pa participa den e Freeze Out Torneo di Poker tur diabierna. Buy-in $100+$20, y ricibi $10,000 na ficha di torneo! Registra pa 7:30pm, y e torneo ta cuminsa pa 8pm. No perde e Freeze-Out Torneo dibertido di Poker riba diabierna, como tambe hopi otro promocion diario dibertido. ❑

